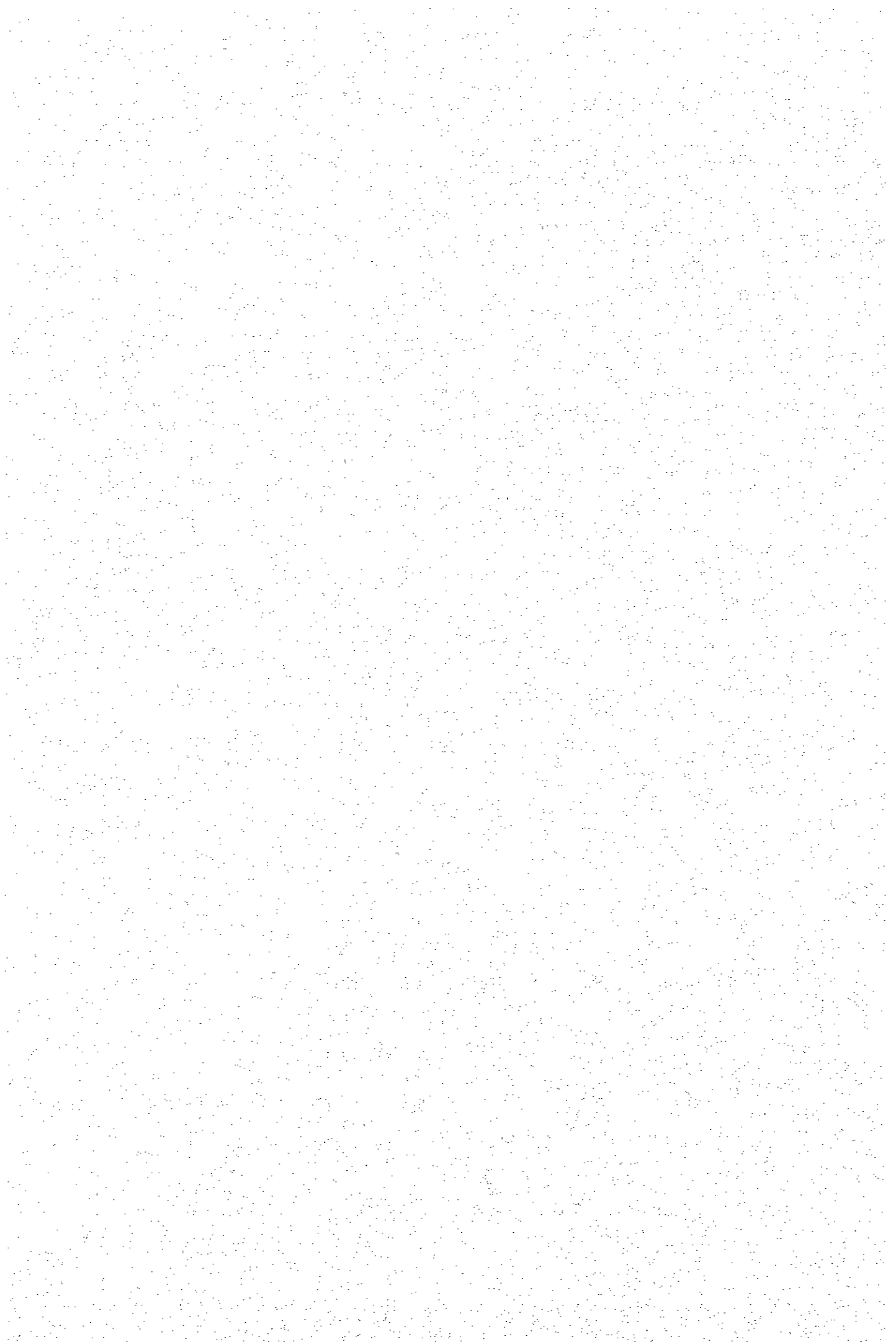


Annexe 4. Procès verbal

- (1) Etude du concept de base
- (2) Explication du rapport abrégé de l'étude
du concept de base



(1) Etude du concept de base

PROCES - VERBAL

RELATIF A L'ETUDE DU CONCEPT DE BASE SUR LE PROJET D'ALIMENTATION EN EAU POTABLE EN VUE DE L'ERADICATION DU VER DE GUINEE EN REPUBLIQUE ISLAMIQUE DE MAURITANIE

En réponse à la requête de coopération financière non-remboursable présentée par le gouvernement de la République Islamique de Mauritanie relative au Projet d'alimentation en eau potable en vue de l'éradication du ver de Guinée (ci-après dénommé "le Projet"), le gouvernement du Japon a décidé d'envoyer une mission d'étude du concept de base et l'a confiée à l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après dénommée "JICA").

La JICA a envoyé en République Islamique de Mauritanie une mission dirigée par M. Hisao USHIKI, spécialiste en développement, du 27 octobre au 10 décembre 1996. La mission a procédé à un échange de vues avec les représentants concernés du Gouvernement Mauritanien et effectué des études sur sites nécessaires au plan du concept de base.

Suite aux entretiens et études sur sites, les deux parties se sont mises d'accord sur les points mentionnés dans les documents en annexe.

Sur la base de cet accord, la mission effectuera les études et établira un rapport relatif à l'étude du concept de base.

FAIT A NOUAKCHOTT LE 3 NOVEMBRE 1996



M. USHIKI HISAO
Chef de la Mission d'Etude
Agence Japonaise de
Coopération Internationale



M. ELY OULD EL-HADJ
Directeur de l'Hydraulique
Direction de l'Hydraulique
Ministère de l'Hydraulique et de
l'Energie



**DR. SIDI MOHAMED
OULD MOHAMED
LEMINE**
Coordonnateur national
du Programme d'Eradication
du Ver de Guinée
Direction de la Protection Sanitaire
Ministère de la Santé et des Affaires
Sociales

MEMORANDUM

1. OBJECTIF

Le présent projet a pour objectif de contribuer à la phase finale du Programme d'éradication du ver de Guinée par la construction des installations d'approvisionnement en eau ainsi que la fourniture des équipements nécessaires afin de fournir de l'eau potable saine dans la zone sud de la Mauritanie où le taux de contamination au ver de Guinée est le plus élevé.

2. ZONE D'INTERVENTION DE L'ETUDE

152 villages situés dans les wilayas de l'ASSABA, du GORGOL et du GUIDIMAKA seront concernés par l'étude du concept de base tels que indiqués dans le document en annexe 1.

Les sites du présent projet seront décidés après examen des résultats de l'étude et parmi les villages concernés par l'étude.

3. SYSTEME D'EXECUTION

Les deux parties ont confirmé le système d'exécution du présent projet comme suit;

L'organisme responsable : le Ministère de l'Hydraulique et de l'Energie

L'organisme d'exécution : la Direction de l'Hydraulique du Ministère de

l'Hydraulique et de l'Energie (volet hydraulique)

: le Programme d'Eradication du Ver de Guinée

du Ministère de la Santé et des Affaires Sociales (volet santé)

4. PRÉSENTATION DE LA REQUÊTE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE DE MAURITANIE

La requête du Gouvernement Mauritanien a été confirmée comme suit:

- 1) La construction de 200 forages positifs maximum (dont 50 mini-réseaux et 150 pompes à motricité humaine)
- 2) La fourniture des équipements et matériels indiqués en Annexe 2

wh

En ce qui concerne le contenu définitif du projet, il sera décidé après examen des résultats de la présente étude.

5. **SYSTÈME DE LA COOPÉRATION FINANCIÈRE NON-REMBOURSABLE DU GOUVERNEMENT DU JAPON**

- (1) Le Gouvernement de la République Islamique de Mauritanie a pris connaissance du Système de la Coopération financière non-remboursable du Japon présenté dans le document en annexe 3.
- (2) Le Gouvernement de la République Islamique de Mauritanie s'est engagé à prendre les dispositions requises indiquées dans le document en annexe 4, lors de l'exécution du projet dans le cadre de la coopération financière non remboursable du Japon.

6. **PROGRAMME DE LA MISSION**

- (1) 5 membres de la mission continueront l'étude en Mauritanie jusqu'au 10 décembre 1996.
- (2) La JICA rédigera l'avant-projet du rapport (en français) basé sur les résultats de l'étude du concept de base, et enverra une mission vers la fin du mois de février 1997 pour en expliquer le contenu.
- (3) Le contenu du rapport proposé par le côté japonais fera l'objet d'approbation par le Gouvernement Mauritanien et sur la base de cette approbation, la JICA établira un rapport définitif qui sera présenté au Gouvernement Mauritanien à la mi-avril 1997.

7. **AUTRES POINTS**

- (1) En ce qui concerne le plan d'utilisation des équipements de foration existants qui sera présenté par la partie mauritanienne pendant la présente étude, les faisabilité et pertinence seront jugées en tenant compte des dispositions budgétaires, répartition de personnel, et capacité de fonctionnement des équipements, etc. et la possibilité d'utilisation des équipements existants

dans le présent projet sera étudiée.

Le nombre d'équipements de foration à fournir sera déterminé sur la base des résultats de cette étude ainsi que du nombre d'équipements de foration nécessaires à la réalisation du présent projet.

- (2) En ce qui concerne les équipements requis pour le Programme d'Eradication du Ver de Guinée, leurs pertinence, quantité et spécifications seront déterminées après examen du plan d'utilisation des équipements requis (lieu d'affectation, personnel, et activités, etc.) qui sera présenté par la partie mauritanienne pendant la présente étude.

1/wh

104

ANNEXE 1

LISTE DE VILLAGES CONCERNES PAR L'ETUDE (1)

Wilaya de l'ASSABA

No	Depart.	Village	Population 1994	Cus de maladie par de cinnee			Emplacement du village		Sources d'eau actuelles et volume			Eau infiltré de wadi	Volume d'eau	Installations santé/hygiène	Ecoles	Projets concernes
				1993	1994	1995	Latitude Nord	Longitude Ouest	Forage	Puits						
1	Barkeol	BOUSSREIWIL 1	365	-	44	-	16 50 51	12 47 6	oui (2)	-	-	Reduit	Unité de santé de base	non	-	
2	Barkeol	CHELKHET SIDRE	474	-	42	-	16 31 0	12 41 0	-	-	oui	-	Animateur	non	-	
3	Barkeol	DKHAILIT LEZAIZ	280	-	42	-	16 25 40	11 50 52	-	-	oui	-	Animateur	non	-	
4	Barkeol	MAY ECHAYEV	476	-	73	-	16 40 15	12 41 19	-	-	oui	-	-	-	-	
5	Barkeol	TOUEJIL TEHL BOIBACAR	240	-	67	-	16 41 5	12 38 19	-	-	oui	-	Animateur	non	-	
6	Barkeol	BARKEOL LAHMIDAR	320	-	33	-	16 36 29	12 44 35	oui	oui	-	-	Unité de santé de base	oui	-	
7	Barkeol	BOUGH ELMEF	175	-	27	-	16 26 10	12 25 0	-	-	oui	-	Animateur	non	-	
8	Barkeol	DGHEVEGUE	333	-	23	-	16 27 9	12 26 10	-	-	oui	-	Animateur	non	-	
9	Barkeol	DJOWOL	191	-	22	-	16 30 26	12 21 29	non	oui	-	Reduit	Animateur	non	-	
10	Barkeol	EL BOUZOULE 1	126	-	24	1	16 36 16	12 41 57	non	oui	-	-	Unité de santé de base	non	-	
11	Barkeol	HNEIKAT DJOWOL	480	-	20	-	16 27 34	12 21 5	-	-	oui	-	Animateur	non	-	
12	Barkeol	HSEY RVIGH	350	-	30	-	16 11 24	12 2 42	-	-	oui	-	Animateur	non	-	
13	Barkeol	HSEY THALLE	317	-	37	-	16 55 0	12 45 57	-	-	oui	-	Animateur	non	-	
14	Barkeol	RAC	194	-	27	-	17 29 0	11 24 0	-	-	oui	-	-	-	-	
15	Barkeol	SANGOU	365	-	34	-	16 56 38	12 41 38	-	-	oui	Reduit	Animateur	non	-	
16	Barkeol	THIOMBAL	782	-	26	-	16 46 52	12 38 54	oui	non	-	-	Unité de santé de base	oui	-	
17	Barkeol	VER TELHEYA	200	-	23	-	16 43 0	12 21 0	-	-	oui	-	Animateur	non	-	
18	Kankossa	BOU HABEHA EL AMAR	336	-	21	1	15 41 3	11 20 17	oui	non	-	Reduit	Unité de santé de base	non	-	
19	Kankossa	CAMPEMENT FIL HAMOISSA	270	-	20	-	15 30 18	11 14 24	-	-	oui	-	Animateur	non	-	
20	Kankossa	EL KHALWA	180	-	21	-	15 25 27	10 57 25	-	-	oui	-	Animateur	non	-	
21	Kankossa	KHACHIBA	394	-	24	-	15 22 27	11 5 18	-	-	oui	-	Unité de santé de base	oui	-	
22	Kankossa	LAHWARA EL BAGRA	258	-	21	-	15 32 7	11 17 49	-	-	oui	-	Animateur	non	-	
23	Kankossa	TAMOUR LEKWAR	470	-	30	-	15 30 2	10 41 18	-	-	oui	-	Animateur	non	-	
24	Barkeol	BOUBAGHJE 1	156	-	14	-	16 35 0	12 42 0	non	oui	-	Reduit	Animateur	non	-	
25	Barkeol	BOUBAGHJE 3	120	-	15	-	16 34 10	12 43 32	-	-	oui	-	Animateur	non	-	

LISTE DE VILLAGES CONCERNES PAR L'ETUDE (2)

Wilaya de l'ASSABA

No	Depart	Village	Population 1994	Cas de maladie par de cinquié			Emplacement du village		Sources d'eau actuelles et volume			Installations santé/hygiène	Ecoles	Projets connexes	
				1993	1994	1995	Latitude Nord ° ' "	Longitude Ouest ° ' "	Forage	Puits	Eau infiltré de wadi				Volume d'eau
26	Barkool	BOUDIMJAME	175	-	17	-	16 48 18	12 15 6	-	-	oui	-	Animateur	non	-
27	Barkool	CHELKHIT AMOIRE	160	-	6	-	16 9 28	12 14 10	-	-	oui	-	Animateur	non	-
28	Barkool	DJIB	571	-	18	-	16 34 48	12 40 35	non	oui	-	Réduit	Animateur	non	-
29	Kankossa	ROUMDE	240	-	17	1	15 34 34	11 22 22	-	-	oui	-	Animateur	non	-
30	Kankossa	TEGUEL WAZE 2	540	-	18	-	15 32 11	11 16 33	-	-	oui	-	Animateur	oui	-
31	Barkool	BAMEIRA 2	130	-	11	-	16 29 1	12 43 45	non	oui	-	Réduit	Animateur	non	-
32	Barkool	CHELKHET AKWATIL	186	-	11	-	16 15 8	12 24 3	-	-	oui	-	Animateur	non	-
33	Barkool	CHLAKH EHEL MAHAM	300	-	12	-	16 17 44	12 43 39	-	-	-	-	Animateur	non	-
34	Barkool	KAHLET ABDOUMOU	200	-	3	-	16 36 30	12 45 30	-	-	oui	-	-	-	-
35	Barkool	DEBAYE EHEL GHABRA	141	-	12	-	16 38 32	12 41 30	-	-	oui	-	Animateur	non	-
36	Barkool	DEBAYE LEHMEIKATT	180	-	14	-	16 47 16	12 45 11	-	-	oui	-	Animateur	oui	-
37	Barkool	DHNABA	135	-	13	-	16 22 28	12 18 34	-	-	oui	-	Animateur	non	-
38	Barkool	EGTHEL WATHYE	230	-	13	-	16 28 49	12 11 8	-	-	-	-	-	-	-
39	Barkool	GFA WALYA	172	-	13	-	16 35 5	12 15 12	-	-	oui	-	Animateur	non	-
40	Barkool	GUALB NAAJ	350	-	12	-	16 40 20	12 42 32	-	-	-	-	Animateur	oui	-
41	Barkool	DKHALIT OULAD GHAILANE	320	-	14	-	16 28 45	12 1 29	-	-	oui	-	Animateur	oui	-
42	Kankossa	DJAGUINE LOUTEIDE	450	-	2	-	15 20 26	10 36 25	-	-	oui	-	Animateur	non	-
43	Kankossa	TALMID	554	-	10	-	15 36 53	11 15 29	-	-	oui	-	Unité de santé de base	non	-
44	Barkool	BOUBAHJE 1. 2	493	-	21	-	16 42 0	12 36 0	-	-	oui	-	-	-	-
45	Kankossa	TABAL IBEILINE	143	-	7	-	15 43 45	11 23 54	-	-	oui	-	Animateur	non	-
46	Kankossa	TABAL	180	-	5	-	15 47 49	11 22 14	-	-	oui	-	Unité de santé de base	oui	-
47	Kankossa	OULD LADRIAD	458	-	6	-	15 32 48	11 14 57	-	-	oui	-	Animateur	non	-
48	Barkool	TWEICHT	194	-	4	-	16 43 0	12 22 0	-	-	oui	-	-	-	-
49	Kankossa	OUDEYE NAGHLE	210	-	6	6	16 2 0	11 32 0	-	-	-	-	Animateur	non	-
50	Kankossa	OUDEY EHL CHEYHEB	261	-	2	-	15 54 10	11 27 42	-	-	oui	-	Animateur	oui	-
51	Kankossa	GUEWERTZ EL BAYDA	575	-	7	-	15 47 5	11 23 38	-	-	oui	-	Animateur	oui	-
52	Kankossa	ATILA	127	-	9	-	15 53 6	11 5 23	-	-	oui	-	Animateur	non	-

wh

93

M

LISTE DES VILLAGES CONCERNES PAR L'ETUDE (3)

Wilaya de l'ASSABA

No	Départ.	Village	Population 1994	Cus de maladie ver de Guinée			Emplacement du village			Sources d'eau actuelles et volume			Installations santé/hygiène	Ecoles	Projets commencés
				1993	1994	1995	Latitude Nord	Longitude Ouest	Forage	Puits	Eau infiltré de wadi	Volume d'eau			
53	Barkeol	BOUHAGHIE 2 PEULS	327	-	7	-	15 51 0	11 8 0	-	-	-	-	-	-	-
54	Barkeol	VAR LECHOUCHA	872	-	6	-	16 19 29	12 24 5	oui	non	-	Unité de santé de base	oui	-	
55	Barkeol	BOULAHIRATT 2	498	-	7	-	16 44 50	12 35 50	oui	non	-	-	-	-	-
56	Barkeol	TAMOURT JAYIH	175	-	6	-	16 42 24	12 28 6	-	-	-	Animalteur	non	-	-
57	Barkeol	RDEHDIE	653	-	7	-	16 48 29	12 43 24	oui	oui	-	Animalteur	oui	-	-
58	Barkeol	BOUZRAIBIYA	154	-	7	-	16 51 50	12 48 50	-	-	oui	Animalteur	non	-	-
59	Barkeol	RAGKOURA	110	-	8	-	16 35 42	12 24 7	-	-	-	Animalteur	non	-	-
60	Barkeol	MSAB LOUEISSI	210	-	6	-	16 14 12	12 14 25	-	-	oui	-	-	-	-
61	Barkeol	SMATOU KADAR	106	-	2	-	12 31 24	12 26 6	-	-	oui	-	-	-	-
62	Barkeol	LEMRAKHA	240	-	9	-	16 37 0	12 25 0	-	-	oui	-	-	-	-
63	Barkeol	HSEY AYARA	178	4	4	-	16 43 30	12 11 47	-	-	oui	-	-	-	-
64	Barkeol	GOUREL EL WAD	450	-	6	-	16 26 14	12 18 18	-	-	oui	-	-	-	-
65	Barkeol	GHLIGH ALI OULD N'BIG	380	-	9	-	16 38 24	12 13 12	-	-	oui	-	-	-	-
66	Barkeol	GANGHA	376	-	6	-	15 10 0	10 53 0	-	-	-	-	-	-	-
67	Barkeol	EL GHABRA	648	-	8	-	16 39 27	12 40 35	oui	oui	-	Unité de santé	oui	-	-
68	Barkeol	OUMOUJ BARKA (EHEI BOUCEIF)	235	-	9	-	16 28 8	12 24 46	-	-	oui	Animalteur	non	-	-
69	Barkeol	CHEUKHET GHOUAWVIE	500	-	9	-	16 31 38	12 28 53	oui	non	-	Unité de santé de base	oui	-	-
70	Barkeol	EHEI BHDIEL	370	-	6	-	16 36 9	12 43 6	-	-	oui	-	-	-	-
71	Barkeol	BAMEIRA I	413	-	5	-	16 29 6	12 43 3	non	oui	oui	-	-	-	-
72	Barkeol	DEBAYE NAMOUSS	106	-	2	-	16 11 0	12 14 30	-	-	oui	-	-	-	-

LISTE DE VILLAGES CONCERNES PAR L'ETUDE (4)

Wilaya du GORGOL

No	Départ.	Village	Population 1994	Cas de maladie par de l'année			Emplacement du village		Sources d'eau actuelles et volume			Installations santé/hygiène	Ecoles	Projets connexes
				1993	1994	1995	Latitude Nord	Longitude Ouest	Forage	Puits	Eau infiltré de wadi			
1	M'bout	BIDZIGUEN	828	-	148	6	15 38 48	12 26 5	-	-	-	oui	Animateur	-
2	M'bout	TARINGUJET IDEICHIH	354	-	190	2	15 48 10	12 22 2	-	-	-	oui	Animateur	-
3	M'bout	TARINGUJET RIDIA	400	-	73	4	15 48 57	12 22 18	-	-	-	oui	Animateur	-
4	M'bout	BOUDAMY DEBAYE (KIRKEDAYE)	1000	-	42	3	15 34 29	12 11 44	-	-	-	oui	Animateur	-
5	M'bout	CHELKHAT EHL KERCHIE	233	-	1	2	16 16 43	12 36 14	-	-	-	-	Animateur	-
6	M'bout	IRDAHA (TARINGUE)	300	-	1	0	15 47 0	12 23 0	-	-	-	oui	-	-
7	M'bout	NAMOISS	360	-	43	0	15 57 48	12 19 55	-	-	-	oui	Animateur	-
8	Kaedi	IREKAYA (BADIAM)	280	-	26	-	16 5 3	13 10 2	-	-	-	oui	-	-
9	Magama	ARIZRA 1	350	-	26	-	15 27 55	12 37 25	-	-	-	oui	-	-
10	Magama	BELOUGUE LITHAMA	721	-	21	-	15 40 37	12 44 30	oui	non	-	-	Unité de santé	oui
11	M'bout	BELOUGUE EHEL SALEM	801	-	34	-	15 43 21	12 44 42	-	-	-	oui	Animateur	-
12	M'bout	GRAIVATE EHEL SIDI EL HADI	150	-	30	1	16 15 43	12 37 52	-	-	-	oui	Animateur	-
13	M'bout	LAHRACH 1	472	-	35	1	16 22 44	12 27 7	-	-	-	oui	Unité de santé	oui
14	M'bout	LAHRACH 2	129	-	24	0	16 20 51	12 28 40	-	-	-	oui	Animateur	-
15	M'bout	TAGHOUTALLA	234	-	20	0	15 38 48	12 26 5	-	-	-	oui	Animateur	-
16	Monguel	AZGUELEW TRIYAB	1015	-	32	5	16 20 5	12 54 21	-	-	-	oui	Unité de santé de base	-
17	Monguel	MOIT TOJILE	400	-	27	1	16 18 49	13 0 14	-	-	-	oui	Unité de santé de base	-
18	Kaedi	JREKAYA (BLEGATI)	600	-	11	2	16 11 0	12 59 0	oui	-	-	-	Animateur	-
19	M'bout	BOUESLE	382	-	15	13	15 57 48	12 19 55	-	-	-	oui	Animateur	-
20	M'bout	DJEYBABA	377	-	18	1	15 38 48	12 26 14	-	-	-	oui	Animateur	-
21	Monguel	AVJAR OULD ELY (MER ABALLA)	303	-	17	0	16 25 15	12 53 24	-	-	oui	oui	Animateur	-
22	Monguel	BOKHOUL TIKATENE	231	-	16	6	16 22 52	13 0 4	-	-	-	oui	Animateur	-
23	M'bout	SBATHA OULAD DJYAD	350	-	1	-	16 8 6	12 38 0	-	-	-	oui	-	-
24	M'bout	CHKATA	240	-	12	36	15 34 29	12 11 44	-	-	-	oui	Unité de santé de base	-
25	M'bout	KOWB DIJZDJ KOWB (MALD)	704	-	10	-	15 54 18	12 44 17	-	-	-	oui	-	-
26	M'bout	LOUREMA BIDHYAB	158	-	10	0	16 14 22	12 36 49	-	-	-	oui	Animateur	-

LISTE DE VILLAGES CONCERNES PAR L'ETUDE (5)

Wilaya du GORGOL

No	Départ.	Village	Population 1994	Cas de maladie par les années			Emplacement du village		Sources d'eau actuelles et volume			Installations santé/hygiène	Ecoles	Projets connexes
				1993	1994	1995	Latitude Nord	Longitude Ouest	Forage	Puits	Eau infiltré de wadi			
27	M'bout	TEKWEBRA OULAD BRAHIM	500	10	4	12 51 45	16 4 5	-	-	-	oui	Unité de santé de base	oui	-
28	M'bout	TEKWEBRA WOURE DEMBA	160	11	0	12 23 24	16 9 0	-	-	-	oui	Animateur	non	-
29	M'bout	WDEY LEHDID (DEBAYE EHEL NIBARRAK)	330	11	0	12 47 48	16 11 28	-	-	-	oui	Animateur	non	-
30	Monguel	HSEY N'MADJ MAURE	460	10	15	12 58 40	16 13 30	-	-	-	oui	Animateur	non	-
31	Monguel	LEVRA SDER	280	12	0	12 51 45	16 4 45	-	-	-	oui	Animateur	oui	-
32	Monguel	TALEB TEIWEDEK MAURE	231	10	-	12 48 42	16 5 24	-	-	-	oui	-	-	-
33	Monguel	NABAME	427	6	7	12 58 46	16 16 21	non	oui	-	-	Animateur	oui	-
34	Monguel	MOIT EL BIR	476	9	12	12 50 38	16 31 56	-	-	-	oui	Unité de santé de base	oui	-
35	Monguel	MOIT BIGNEMOUZ	130	7	0	13 1 51	16 18 54	-	-	-	-	Unité de santé de base	oui	-
36	Monguel	LEGHWERGUE	122	8	0	12 50 41	16 22 58	-	-	-	oui	Animateur	non	-
37	Monguel	NIMELY	301	9	1	12 56 50	16 15 4	-	-	-	oui	Animateur	oui	-
38	Monguel	BOKOUL LEBIAD (LEMBARATT)	600	7	0	12 57 20	16 25 21	non	oui	-	-	Animateur	oui	-
39	Monguel	BOKOUL LAKHSARA	444	5	2	12 58 29	16 23 16	oui	oui	-	-	Animateur	non	-
40	Monguel	BATHIE MOIT	358	9	0	13 4 18	16 32 0	-	oui	-	oui	Animateur	oui	-
41	Monguel	AVDIAR HHAJ	228	9	2	15 55 46	16 27 0	-	-	-	-	Animateur	non	-
42	M'bout	LOUREMA (NDJADJIBINE)	300	9	0	12 26 14	15 38 48	-	oui	-	oui	Unité de santé de base	oui	-
43	M'bout	LJWET EHL BOUCEIF (CAMPEMENT)	260	6	0	12 36 38	16 23 15	-	oui	-	oui	Animateur	non	-
44	M'bout	LEMSEIGUEM	400	6	0	12 33 25	16 41 7	-	oui	-	oui	Unité de santé de base	oui	-
45	M'bout	KOWD EHEL DJIADI	1025	6	0	12 44 17	15 54 18	-	oui	-	oui	Animateur	oui	-
46	M'bout	HSEY AHMED TALEB 2	506	6	0	12 43 55	16 15 56	oui	non	-	-	Unité de santé de base	oui	-
47	M'bout	EHEL SIDI OULD TOUEIKIT	209	7	2	12 16 7	16 18 19	-	oui	-	oui	Animateur	oui	-
48	M'bout	EHEL MEHDI (DEICHILLI)	230	6	0	12 26 48	16 18 25	-	oui	-	oui	Animateur	non	-
49	M'bout	BOUGADDOUM	203	6	0	12 52 47	16 17 41	-	-	-	oui	Animateur	oui	-

LISTE DE VILLAGES CONCERNES PAR L'ETUDE (6)

Wilaya du GORGOL

No	Départ.	Village	Population 1994	Cas de maladie ver de Guinée			Emplacement du village		Sources d'eau actuelles et volume			Ecoles	Projets connexes	
				1993	1994	1995	Latitude Nord	Longitude Ouest	Forage	Puits	Eau infiltré de wadi			Volume d'eau
50	M'bout	BEUTIEK EHEL YAMANI	356	-	8	-	15 45 46	12 38 5	oui	non	-	Unité de santé de base	oui	-
51	M'bout	BIDHYAB DEMBA SOYA	189	-	5	-	16 17 17	12 37 8	-	-	oui	Animateur	oui	-

Wilaya du GUIDIMAKA

No	Départ.	Village	Population 1994	Cas de maladie ver de Guinée			Emplacement du village		Sources d'eau actuelles et volume			Ecoles	Projets connexes	
				1993	1994	1995	Latitude Nord	Longitude Ouest	Forage	Puits	Eau infiltré de wadi			Volume d'eau
1	Selibaby	CHKATA	224	-	96	4	15 51 0	12 6 0	-	oui	oui	Animateur	oui	-
2	Selibaby	SOUFI	589	-	64	4	15 9 51	12 0 37	oui	oui	-	Unité de santé de base	oui	-
3	Selibaby	CHELKIA	676	-	47	1	14 52 11	11 54 55	-	-	oui	Unité de santé de base	oui	-
4	Selibaby	CHELNHAT TAKBE	437	-	23	-	15 10 0	12 39 0	-	-	-	-	-	-
5	Selibaby	EHEL ISSA BABZ	503	-	23	0	15 14 12	12 8 36	-	oui	oui	Animateur	non	-
6	Selibaby	EHEL BALHAYE	270	-	21	0	15 8 0	12 6 36	-	-	oui	Animateur	non	-
7	Selibaby	HEL BOULYAHA	131	-	21	-	15 12 0	12 6 0	-	-	oui	-	-	-
8	Selibaby	MOUSLIM EHEL SAID	350	-	25	1	14 46 30	11 0 0	-	-	oui	Animateur	non	-
9	Selibaby	WAD AMAOUR	939	-	17	6	15 28 48	12 4 33	oui	-	-	-	-	-
10	Selibaby	GUEMOU BOULIAYE	810	-	15	2	14 53 12	12 11 15	oui	-	-	Animateur	non	-
11	Selibaby	MDALOU EHEL BARIK	480	-	15	0	14 59 59	12 3 55	-	oui	-	Animateur	non	-
12	oulyenge	SEIDOU EL SIDI	503	-	10	1	15 11 21	11 50 33	-	oui	-	Unité de santé de base	oui	-
13	Selibaby	DIARIBE	437	-	11	-	15 10 0	12 35 0	non	oui	-	-	-	-
14	Selibaby	EHEL SALIM (TOURYAD)	239	-	13	0	15 21 57	12 12 38	-	oui	-	Animateur	oui	-
15	Selibaby	MBELOU GOUPOU	280	-	14	0	15 1 15	12 4 30	-	oui	-	Animateur	non	-
16	Selibaby	CHEKHIT VETMA	126	-	3	0	15 37 25	12 27 50	-	-	oui	Animateur	non	-
17	Selibaby	EL KHACHBAYE	450	-	2	0	15 21 36	12 16 15	oui	non	-	Animateur	non	-

LISTE DE VILLAGES CONCERNES PAR L'ETUDE (7)

Wilaya du GUIDIMAKA

No	Départ	Village	Population 1994	Cas de maladie par de Guinée			Emplacement du village		Sources d'eau actuelles et volume			Installations santé/hygiène	Ecoles	Projets concernés		
				1993	1994	1995	Latitude Nord ° ' " "	Longitude Ouest ° ' " "	Forage	Puits	Eau infiltré de wadi				Volume d'eau	
18	Selibaby	EHEL SINOU	150	-	6	0	15 27 2	12 16 37	-	-	-	oui	-	Animateur	non	-
19	Selibaby	EHEL HASSAN	247	-	5	0	15 17 52	12 22 56	-	-	-	oui	-	Animateur	non	-
20	Selibaby	DEBAYE CHOURFA	153	-	5	0	15 10 57	11 55 28	-	-	-	oui	-	Animateur	non	-
21	Selibaby	CHYE I	182	-	6	6	14 51 35	11 51 0	-	-	-	oui	-	Animateur	non	-
22	Selibaby	CAMPEMENT (GHIRSMAYLE)	300	-	6	0	15 3 24	12 25 2	-	-	-	oui	-	Animateur	non	-
23	Selibaby	BAATA	255	-	6	0	14 55 13	12 6 52	-	-	-	oui	-	Animateur	oui	-
24	Selibaby	ARTEMOU	630	-	6	0	15 30 58	12 16 30	oui	oui	-	-	-	Unité de santé	oui	-
25	OrakYenge	OULD JIDDOU FOULABE	200	-	8	1	15 34 58	11 47 45	-	-	-	oui	-	Animateur	non	-
26	OrakYenge	MESSYEL LEHBECH	314	-	5	0	15 58 56	11 41 41	oui	non	-	-	Réduit	Animateur	non	-
27	OrakYenge	ELL HASSI LAHMAR	200	-	8	0	15 27 4	11 59 33	-	-	-	oui	-	Unité de santé de base	oui	-
28	OrakYenge	GOLPOUMBOUNDI	143	-	6	-	15 25 0	11 49 18	-	-	-	oui	-	-	-	-
29	OrakYenge	BOUDEMBAYE (JEDIDE TEYBE)	110	-	6	-	15 42 0	11 40 0	-	-	-	oui	-	-	-	-

h/h

ME

W

ANNEXE 2

Equipements et matériels requis par le Gouvernement de Mauritanie

1. Equipements pour la construction des forages

- 1-1 Sondeuse sur camion et équipements accessoires
- 1-2 Compresseur à haute pression
- 1-3 Véhicule de soutien
 - 1) Camion cargo avec grue
 - 2) Camion cargo
 - 3) Camion citerne à eau
 - 4) Camion citerne à carburant
 - 5) Camion benne
 - 6) Pick Up (y compris double-cabine)
 - 7) Station Wagon (qui sera également utilisé par la Direction de l'Hydraulique pour la supervision)
- 1-4 Equipement d'essai de pompage pour les forages
- 1-5 Pompe à pied
- 1-6 Motopompe, château d'eau pour les mini-réseaux
- 1-7 Pièces de rechange
- 1-8 Tubage / crépine
- 1-9 Agent boueux pour le forage

2. Equipements et outils pour les ateliers d'entretien et de réparation des pompes à pied

3. Equipement audio-visuel pour l'animation des populations villageoises

- 3-1 Matériel audio-visuel
- 3-2 Véhicule de soutien
 - 1) Véhicule de transport du matériel audio-visuel
 - 2) Véhicule de gestion (station-wagon)
 - 3) Motocyclette pour les tournées des animateurs s'occupant de l'animation des populations
- 3-3 Equipements pour le bureau de gestion (machine à écrire, ordinateur, photocopieur)
- 3-4 Pièces de rechange pour les équipements précités

4. Equipement pour les essais de qualité d'eau

- 4-1 Microscope pour laboratoire (monoculaire / binoculaire)
- 4-2 Equipement pour les essais de qualité d'eau

ANNEXE 3

PROGRAMME D'AIDE FINANCIERE NON-REMBOURSABLE DU JAPON

1. Procédure de l'aide financière non-remboursable Le programme d'aide financière non-remboursable est exécuté selon la procédure suivante.

- 1) Demande (requête effectuée par le pays bénéficiaire) Etudes (étude préliminaire/étude du concept de base effectuées par la JICA). Estimation et approbation (estimation par le gouvernement du Japon et approbation par le Conseil des ministres du Japon) Détermination de l'exécution (Echange de Notes entre les deux gouvernements Exécution (Mise en oeuvre du Projet)
- 2) Lors de la première étape, la requête présentée par le pays bénéficiaire est examinée par le gouvernement du Japon (Ministère des Affaires étrangères) afin de déterminer si elle est pertinente dans le cadre de l'aide financière non-remboursable. Au cas où il serait confirmé que la requête est prioritaire en tant que projet d'aide financière non-remboursable, le gouvernement du Japon demande à la JICA de procéder à une étude. Lors de la seconde étape, l'étude (étude du concept de base) est effectuée par la JICA ayant conclu un contrat avec une société de consultation japonaise chargée de l'exécution.

Lors de la troisième étape (estimation et approbation), le gouvernement du Japon décide, sur la base du rapport d'étude du concept de base élaboré par la JICA, si le Projet convient au cadre de l'aide financière non-remboursable. Il est ensuite soumis pour approbation au Conseil des ministres.

Lors de la quatrième étape (détermination de l'exécution), l'exécution du Projet approuvée par le Conseil des ministres est officiellement déterminée par la signature de l'Echange de Notes entre les deux gouvernements.

Au fur et à mesure de l'exécution du Projet, la JICA accélérera le processus d'exécution en apportant son soutien au pays bénéficiaire pour la procédure d'appel d'offres, les signatures des contrats et les autres opérations nécessaires.

2. Contenu de l'aide

1) Contenu de l'étude

Le but de l'étude (étude du concept de base) effectuée par la JICA est de fournir un document de base permettant de déterminer si un projet est exécutable ou non dans le cadre du Programme d'aide financière non-remboursable du Japon. Le contenu de l'étude est le suivant:

- a) confirmer l'arrière-plan de la requête, les objectifs et les effets du Projet ainsi que les capacités de maintenance du pays bénéficiaire nécessaires à l'exécution du Projet
- b) évaluer la pertinence de l'aide financière non-remboursable du point de vue technologique et socio-économique
- c) confirmer le concept de base du plan convenu après discussions entre les deux parties
- d) préparer un plan de base du Projet
- e) estimer les coûts du Projet

Le contenu de la requête n'est pas obligatoirement approuvé en tant que contenu de l'aide financière non-remboursable. Le concept de base du Projet doit être confirmé par rapport au cadre de l'aide financière non-remboursable du Japon.

Le gouvernement du Japon demande au gouvernement du pays bénéficiaire de prendre toutes les mesures qui pourraient s'avérer nécessaires pour assurer son indépendance lors de l'exécution du Projet.

Ces mesures doivent être garanties même si elles n'entrent pas dans la juridiction de l'organisme du pays bénéficiaire en charge de l'exécution du Projet. Par conséquent, l'exécution du Projet doit être confirmée par toutes les organisations concernées du pays bénéficiaire par la signature du procès-verbal des discussions.

2) Sélection des consultants

En vue de la bonne exécution du Projet, la JICA effectue une sélection parmi les

consultants enregistrés auprès de la JICA après avoir procédé à un examen des propositions soumises par ces derniers. Le consultant sélectionné procède à l'étude du plan de base et élabore un rapport sur la base des références fournies par la JICA.

A l'étape de conclusion du contrat entre le consultant et le pays bénéficiaire après l'Echange de Notes, la JICA recommande le même consultant que celui qui a participé à l'étude du concept de base afin d'assurer une cohérence technique entre l'étude du concept de base et le plan détaillé et d'éviter tout délai indu provoqué par la sélection d'un autre consultant.

3. Plan de l'aide financière non-remboursable

1) Qu'est-ce qu'une aide financière non-remboursable?

Le Programme d'aide financière non-remboursable accorde au pays bénéficiaire des fonds non-remboursables qui permettront de fournir les installations, les équipements et les services (main-d'oeuvre ou transport, etc.) pour le développement socio-économique du pays, selon les principes suivants et conformément aux lois et réglementations afférentes du Japon. L'aide financière non-remboursable n'est pas effectuée sous forme de don en nature au pays bénéficiaire.

2) Signature de l'Echange de Notes (E/N)

L'aide financière non-remboursable du Japon est accordée conformément aux Notes échangées entre les deux gouvernements et dans lesquelles sont confirmés, entre eux, les objectifs, la durée, les conditions et le montant de l'aide.

3) La "durée de l'aide" s'inscrit dans l'année fiscale dans laquelle le Conseil des ministres a approuvé le Projet. Toutes les procédures d'aide, Echange de Notes, conclusion des contrats avec le consultant et le contractant et paiement final à ceux-ci, doivent être achevées durant cette année fiscale.

Toutefois, en cas de retard lors de la livraison, de l'installation ou de la construction, dû à des éléments incontrôlables tels que les conditions météorologiques, la durée de l'aide financière non-remboursable pourra être prolongée d'une année fiscale supplémentaire après accord entre les deux gouvernements.

wh

R1

E

- 4) L'aide doit être en principe réservée exclusivement à l'achat de produits provenant du Japon ou du pays bénéficiaire, et aux services de ressortissants japonais ou du pays bénéficiaire. Le terme "ressortissants japonais" signifie les personnes physiques japonaises ou les personnes morales japonaises dirigées par des personnes physiques japonaises.

Lorsque les deux gouvernements le jugent nécessaire, l'aide financière non-remboursable peut être utilisée pour les produits ou les services tels que le transport d'un pays tiers (autre que le Japon ou le pays bénéficiaire).

Toutefois, dans le cadre de l'aide financière non-remboursable, les principaux contractants, à savoir le consultant, l'entrepreneur et la société de commerce nécessaires à l'exécution de l'aide, doivent en principe être exclusivement des ressortissants japonais.

- 5) Nécessité de vérification

Le gouvernement du pays bénéficiaire ou son représentant autorisé conclura les contrats en Yen japonais avec les ressortissants japonais. Ces contrats seront vérifiés par le gouvernement du Japon. Cette vérification est nécessaire car les fonds de l'aide financière non-remboursable proviennent des taxes des citoyens japonais.

- 6) Dispositions à prendre par le gouvernement du pays bénéficiaire

Lors de l'exécution de l'aide financière non-remboursable, le pays bénéficiaire devra prendre les dispositions suivantes:

- (1) Acquérir, dégager et niveler le terrain nécessaire pour les sites du Projet, avant le commencement des travaux de construction.
- (2) Assurer les installations de distribution d'électricité, d'approvisionnement et d'évacuation des eaux ainsi que les autres utilités nécessaires à l'intérieur et aux alentours du site.
- (3) Prévoir les bâtiments nécessaires avant les travaux d'installation dans le cas où le Projet consiste à fournir des équipements.
- (4) Prendre en charge la totalité des dépenses et l'exécution rapide du

déchargement, du dédouanement dans le port de débarquement et le transport terrestre des produits achetés dans le cadre de l'aide financière non-remboursable.

(5) Exonérer les ressortissants japonais des droits de douane, taxes intérieures et/ou autres levées fiscales imposées dans le pays bénéficiaire eu égard à la fourniture des produits et services spécifiés dans les contrats vérifiés.

(6) Accorder aux ressortissants japonais dont les services pourraient être requis en relation avec la fourniture des produits et services spécifiés dans les contrats vérifiés, toutes les facilités nécessaires pour leur entrée et leur séjour dans le pays bénéficiaire pour l'exécution des travaux.

(7) "Usage adéquat"

Le pays bénéficiaire est requis d'entretenir et d'utiliser les installations construites et les équipements achetés dans le cadre de l'aide financière non-remboursable de manière adéquate et efficace, et de désigner le personnel nécessaire pour le fonctionnement et la maintenance, ainsi que de prendre en charge toutes les dépenses autres que celles couvertes par l'aide financière non-remboursable.

(8) "Réexportation"

Les produits achetés dans le cadre de l'aide financière non-remboursable ne doivent pas être réexportés à partir du pays bénéficiaire.

(9) Arrangement bancaire (A/B)

a) Le gouvernement du pays bénéficiaire ou son représentant autorisé devra ouvrir un compte à son nom dans une banque de change agréée au Japon (ci-après dénommée la "Banque"). Le gouvernement du Japon exécutera l'aide financière non-remboursable en procédant aux paiements en Yen japonais pour couvrir les obligations du gouvernement du pays bénéficiaire ou de son représentant autorisé conformément aux contrats vérifiés.


b) Les paiements seront effectués lorsque les demandes de paiement seront présentées par la Banque au gouvernement du Japon,

Wh

My

conformément à l'Autorisation de Paiement émise par le
gouvernement du pays bénéficiaire ou de son représentant
autorisé.

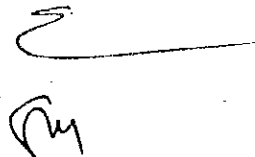
nh


SM

ANNEXE 4

Les dispositions à prendre par le Gouvernement de la République Islamique de Mauritanie lors de l'exécution du projet dans le cadre de la coopération financière non-remboursable du Japon sont les suivantes:

1. Fournir des informations et données nécessaires au présent projet.
2. Assurer l'accès jusqu'au site du présent projet.
3. Assurer l'acquisition des terrains nécessaires à l'exécution du projet.
4. Procéder rapidement à l'exonération des équipements et matériels importés en Mauritanie pour l'exécution du présent projet des droits de douane, taxes intérieures et autres levées fiscales.
5. Prévoir toutes les facilités et prendre les mesures de sécurité nécessaires lors de l'entrée et du séjour en territoire mauritanien des ressortissants japonais chargés des travaux et services du présent projet.
6. Exonérer les ressortissants japonais envoyés pour l'exécution du projet, des droits de douane, taxes intérieures et / ou autres levées fiscales imposées dans le pays bénéficiaire.
7. Régler les commissions bancaires suivantes, conformément aux accords bancaires:
 - a. Commission pour avis d'autorisation de paiement
 - b. Commission de versement.
8. Mettre à la disposition du projet le personnel nécessaire devant bénéficier du transfert de la technologie de foration et de gestion-entretien des équipements et matériaux utilisés pour la réalisation des travaux.
9. Prendre à sa charge les dépenses ne faisant pas l'objet de la coopération financière non remboursable dans le cadre du présent projet.
10. Organiser efficacement et adéquatement un système de gestion et d'entretien des ouvrages et installations fournis dans le cadre de la coopération financière non remboursable.



11. Obtenir l'autorisation pour utiliser la radio destinée aux communications entre la base et les sites.

wh

z
ay

(2) Explication du rapport abrégé de l'étude du concept de base

PROCES-VERBAL
RELATIF AU RAPPORT DE L'ETUDE DU CONCEPT DE BASE
SUR LE PROJET D'ALIMENTATION EN EAU POTABLE
EN VUE DE L'ERADICATION DU VER DE GUINEE
EN REPUBLIQUE ISLAMIQUE DE MAURITANIE

En réponse à la requête de coopération financière non-remboursable présentée par le gouvernement de la République Islamique de Mauritanie relative au projet d'alimentation en eau potable en vue de l'éradication du ver de Guinée (ci-après dénommé "le projet"), le gouvernement du Japon a décidé d'envoyer une mission d'étude du concept de base et l'a confiée à l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après dénommée "JICA").

La JICA a envoyé en République Islamique de Mauritanie une mission dirigée par M. Hisao USHIKI, spécialiste de la Coopération Internationale de la JICA, du 27 octobre au 10 décembre 1996. La mission a procédé à un échange de vues avec les représentants concernés du gouvernement Mauritanien et effectué des études sur sites nécessaires au plan du concept de base.

La JICA a analysé les résultats de l'étude sur sites, les a compilés en un rapport abrégé de l'étude du concept de base, puis a délégué en Mauritanie une mission d'étude, dirigée par M. Hisao USHIKI, spécialiste de la Coopération Internationale de la JICA, du 2 au 9 mars 1997 pour expliquer son contenu aux personnes concernées du gouvernement de la République Islamique de Mauritanie.

Les deux parties ont tenu des consultations sur le rapport abrégé de l'étude du concept de base, et ont convenu d'informer leurs gouvernements respectifs de la teneur du Procès-Verbal annexé concernant l'exécution du projet.

Fait à Nouakchott, le 9 mars 1997.

Wushiki

M. USHIKI HISAO
Chef de la Mission d'Etude
de l'Explication du rapport abrégé
Agence Japonaise de
Coopération Internationale

E. Ould El-Hadj

M. ELIY OULD EL-HADJ
Directeur de l'Hydraulique
Direction de l'Hydraulique
Ministère de l'Hydraulique et de l'Energie

3/

DR. SIDI MOHAMED OULD
MOHAMED LEMINE
Coordonnateur national du Programme
d'Eradication du Ver de Guinée
Direction de la Protection Sanitaire
Ministère de la Santé et des Affaires Sociales

Points d'accord:

1. La partie Mauritanienne approuve par la présente la teneur du concept de base présenté dans le rapport abrégé de l'étude du concept de base.
2. La partie Mauritanienne a confirmé qu'elle comprenait bien le système de la coopération financière non-remboursable du Japon (Annexe I), et que si le projet était réalisé dans le cadre de la coopération financière non-remboursable du Japon, elle prendrait les mesures nécessaires, conformément au Procès-verbal Annexe II (mesures à prendre par la partie Mauritanienne) de l'étude du concept de base relative au projet signé le 9 mars 1997.
3. En cas de mise en oeuvre de ladite coopération, la partie Mauritanienne s'engage à assurer le budget et le personnel nécessaires pour exploiter, maintenir correctement et efficacement le projet.
4. La partie Japonaise présentera à la fin avril 1997 le rapport final (10 exemplaires en français) relatif au projet à la partie Mauritanienne.
5. La partie Mauritanienne a compris le principe du programme d'utilisation futur des équipements et matériels proposé par la partie Japonaise.
6. La partie Mauritanienne a consenti que le matériel de sensibilisation sanitaire n'était pas accepté dans le cadre de ce projet.

nh

my ←

ANNEXE I

PROGRAMME D'AIDE FINANCIERE NON-REMBOURSABLE DU JAPON

1. Procédure de l'aide financière non-remboursable Le programme d'aide financière non-remboursable est exécuté selon la procédure suivante.

1) Demande (requête effectuée par le pays bénéficiaire) Etudes (étude préliminaire/étude du concept de base effectuées par la JICA). Estimation et approbation (estimation par le gouvernement du Japon et approbation par le Conseil des ministres du Japon) Détermination de l'exécution (Echange de Notes entre les deux gouvernements Exécution (Mise en oeuvre du projet)

2) Lors de la première étape, la requête présentée par le pays bénéficiaire est examinée par le gouvernement du Japon (Ministère des Affaires étrangères) afin de déterminer si elle est pertinente dans le cadre de l'aide financière non-remboursable. Au cas où il serait confirmé que la requête est prioritaire en tant que projet d'aide financière non-remboursable, le gouvernement du Japon demande à la JICA de procéder à une étude. Lors de la seconde étape, l'étude (étude du concept de base) est effectuée par la JICA ayant conclu un contrat avec une société de consultation Japonaise chargée de l'exécution.

Lors de la troisième étape (estimation et approbation), le gouvernement du Japon décide, sur la base du rapport d'étude du concept de base élaboré par la JICA, si le projet convient au cadre de l'aide financière non-remboursable. Il est ensuite soumis pour approbation au Conseil des ministres.

Lors de la quatrième étape (détermination de l'exécution), l'exécution du projet approuvée par le Conseil des ministres est officiellement déterminée par la signature de l'Echange de Notes entre les deux gouvernements.

Au fur et à mesure de l'exécution du Projet, la JICA accélérera le processus d'exécution en apportant son soutien au pays bénéficiaire pour la procédure d'appel d'offres, les signatures des contrats et les autres opérations nécessaires.

2. Contenu de l'aide

1) Contenu de l'étude

Le but de l'étude (étude du concept de base) effectuée par la JICA est de fournir un document de base permettant de déterminer si un projet est exécutable ou non dans le cadre du programme d'aide financière non-remboursable du Japon. Le contenu de l'étude est le suivant:

a) confirmer l'arrière-plan de la requête, les objectifs et les effets du projet ainsi que les capacités de maintenance du pays bénéficiaire nécessaires à l'exécution du projet

- b) évaluer la pertinence de l'aide financière non-remboursable du point de vue technologique et socio-économique
- c) confirmer le concept de base du plan convenu après discussions entre les deux parties
- d) préparer un plan de base du projet
- e) estimer les coûts du projet

Le contenu de la requête n'est pas obligatoirement approuvé en tant que contenu de l'aide financière non-remboursable. Le concept de base du projet doit être confirmé par rapport au cadre de l'aide financière non-remboursable du Japon.

Le gouvernement du Japon demande au gouvernement du pays bénéficiaire de prendre toutes les mesures qui pourraient s'avérer nécessaires pour assurer son indépendance lors de l'exécution du projet.

Ces mesures doivent être garanties même si elles n'entrent pas dans la juridiction de l'organisme du pays bénéficiaire en charge de l'exécution du projet. Par conséquent, l'exécution du projet doit être confirmée par toutes les organisations concernées du pays bénéficiaire par la signature du Procès-Verbal des discussions.

2) Sélection des consultants

En vue de la bonne exécution du projet, la JICA effectue une sélection parmi les consultants enregistrés auprès de la JICA après avoir procédé à un examen des propositions soumises par ces derniers. Le consultant sélectionné procède à l'étude du plan de base et élabore un rapport sur la base des références fournies par la JICA.

A l'étape de conclusion du contrat entre le consultant et le pays bénéficiaire après l'Echange de Notes, la JICA recommande le même consultant que celui qui a participé à l'étude du concept de base afin d'assurer une cohérence technique entre l'étude du concept de base et le plan détaillé et d'éviter tout délai indu provoqué par la sélection d'un autre consultant.

3. Plan de l'aide financière non-remboursable

- 1) Qu'est-ce qu'une aide financière non-remboursable?

Le programme d'aide financière non-remboursable accorde au pays bénéficiaire des fonds non-remboursables qui permettront de fournir les installations, les

wh

em *z*

équipements et les services (main-d'oeuvre ou transport, etc.) pour le développement socio-économique du pays, selon les principes suivants et conformément aux lois et réglementations afférentes du Japon. L'aide financière non-remboursable n'est pas effectuée sous forme de don en nature au pays bénéficiaire.

- 2) Signature de l'Echange de Notes (E/N)
L'aide financière non-remboursable du Japon est accordée conformément aux Notes échangées entre les deux gouvernements et dans lesquelles sont confirmés, entre eux, les objectifs, la durée, les conditions et le montant de l'aide.
- 3) La "durée de l'aide" s'inscrit dans l'année fiscale dans laquelle le Conseil des ministres a approuvé le projet. Toutes les procédures d'aide, Echange de Notes, conclusion des contrats avec le consultant et le contractant et paiement final à ceux-ci, doivent être achevés durant cette année fiscale.

Toutefois, en cas de retard lors de la livraison, de l'installation ou de la construction, dû à des éléments incontrôlables tels que les conditions météorologiques, la durée de l'aide financière non-remboursable pourra être prolongée d'une année fiscale supplémentaire après accord entre les deux gouvernements.

- 4) L'aide doit être en principe réservée exclusivement à l'achat de produits provenant du Japon ou du pays bénéficiaire, et aux services de ressortissants Japonais ou du pays bénéficiaire. Le terme "ressortissants Japonais" signifie les personnes physiques Japonaises ou les personnes morales Japonaises dirigées par des personnes physiques Japonaises.

Lorsque les deux gouvernements le jugent nécessaire, l'aide financière non-remboursable peut être utilisée pour les produits ou les services tels que le transport d'un pays tiers (autre que le Japon ou le pays bénéficiaire).

Toutefois, dans le cadre de l'aide financière non-remboursable, les principaux contractants, à savoir le consultant, l'entrepreneur et la société de commerce nécessaires à l'exécution de l'aide, doivent en principe être exclusivement des ressortissants Japonais.

wh

Am

E

5) Nécessité de vérification

Le gouvernement du pays bénéficiaire ou son représentant autorisé conclura les contrats en Yen Japonais avec les ressortissants Japonais. Ces contrats seront vérifiés par le gouvernement du Japon. Cette vérification est nécessaire car les fonds de l'aide financière non-remboursable proviennent des taxes des citoyens Japonais.

6) Dispositions à prendre par le gouvernement du pays bénéficiaire

Lors de l'exécution de l'aide financière non-remboursable, le pays bénéficiaire devra prendre les dispositions suivantes:

- (1) Acquérir, dégager et niveler le terrain nécessaire pour les sites du projet, avant le commencement des travaux de construction.
- (2) Assurer les installations de distribution d'électricité, d'approvisionnement et d'évacuation des eaux ainsi que les autres utilités nécessaires à l'intérieur et aux alentours du site.
- (3) Prévoir les bâtiments nécessaires avant les travaux d'installation dans le cas où le projet consiste à fournir des équipements.
- (4) Faciliter les procédures pour le transport rapide des équipements et matériaux nécessaires pour l'exécution du projet jusqu'à la zone du projet.
- (5) Exonérer les ressortissants Japonais des droits de douane, taxes intérieures et/ou autres levées fiscales imposées dans le pays bénéficiaire eu égard à la fourniture des produits et services spécifiés dans les contrats vérifiés.
- (6) Accorder aux ressortissants Japonais dont les services pourraient être requis en relation avec la fourniture des produits et services spécifiés dans les contrats vérifiés, toutes les facilités nécessaires pour leur entrée et leur séjour dans le pays bénéficiaire pour l'exécution des travaux.
- (7) "Usage adéquat"
Le pays bénéficiaire est requis d'entretenir et d'utiliser les installations construites et les équipements achetés dans le cadre de l'aide financière

nh

my E

non-remboursable de manière adéquate et efficace, et de désigner le personnel nécessaire pour le fonctionnement et la maintenance, ainsi que de prendre en charge toutes les dépenses autres que celles couvertes par l'aide financière non-remboursable.

(8) "Réexportation"

Les produits achetés dans le cadre de l'aide financière non-remboursable ne doivent pas être réexportés à partir du pays bénéficiaire.

(9) Arrangement bancaire (A/B)

- a) Le gouvernement du pays bénéficiaire ou son représentant autorisé devra ouvrir un compte à son nom dans une banque de change agréée au Japon (ci-après dénommée la "Banque"). Le gouvernement du Japon exécutera l'aide financière non-remboursable en procédant aux paiements en Yen Japonais pour couvrir les obligations du gouvernement du pays bénéficiaire ou de son représentant autorisé conformément aux contrats vérifiés.
- b) Les paiements seront effectués lorsque les demandes de paiement seront présentées par la Banque au gouvernement du Japon, conformément à l'Autorisation de Paiement émise par le gouvernement du pays bénéficiaire ou de son représentant autorisé.

ML

RM E

ANNEXE II

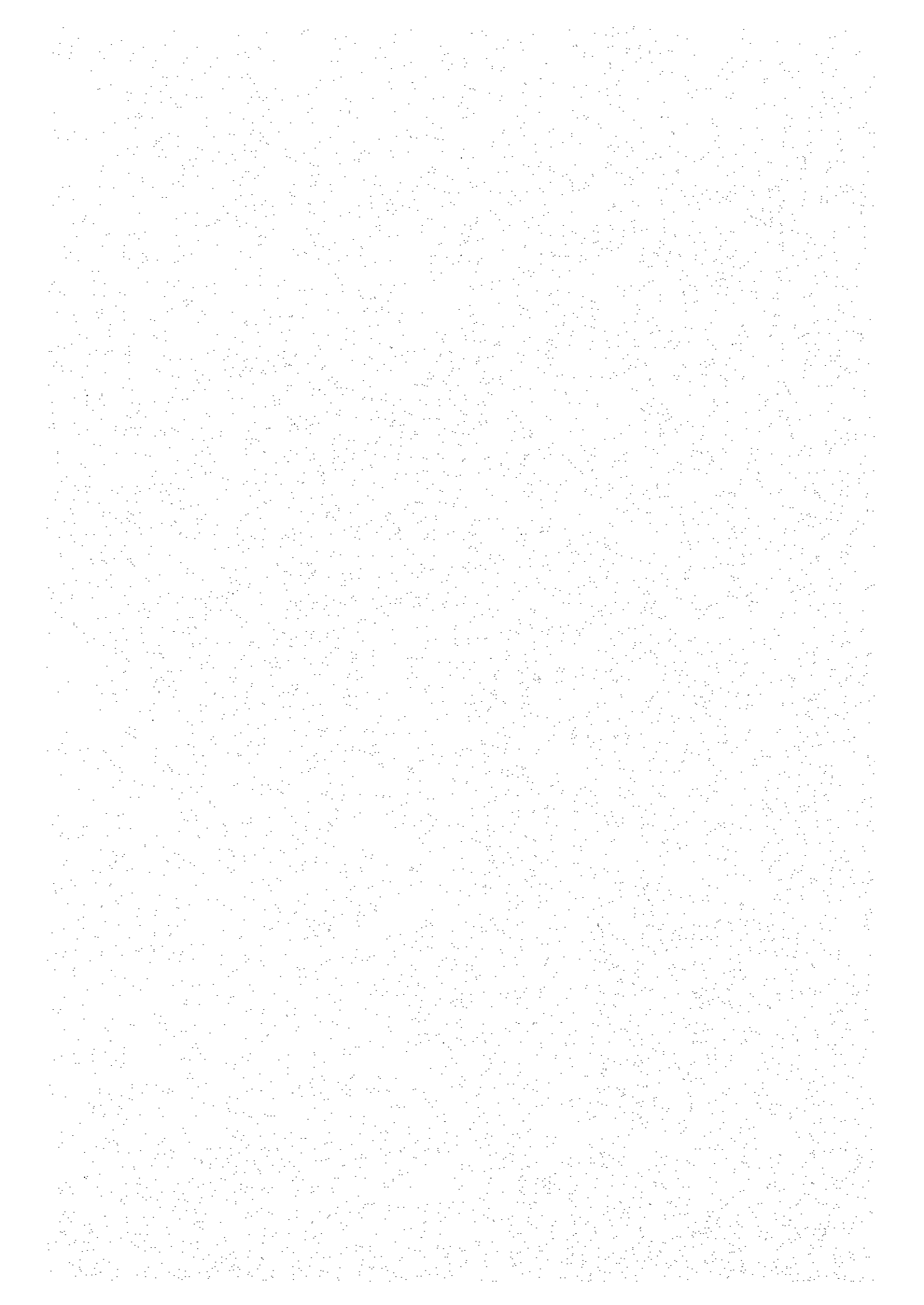
Les dispositions à prendre par le Gouvernement de la République Islamique de Mauritanie lors de l'exécution du projet dans le cadre de la coopération financière non-remboursable du Japon sont les suivantes:

1. Fournir des informations et données nécessaires au présent projet.
2. Assurer l'accès jusqu'au site du présent projet.
3. Assurer l'acquisition des terrains nécessaires à l'exécution du projet.
4. Procéder rapidement à l'exonération des équipements et matériels importés en Mauritanie pour l'exécution du présent projet des droits de douane, taxes intérieures et autres levées fiscales.
5. Prévoir toutes les facilités et prendre les mesures de sécurité nécessaires lors de l'entrée et du séjour en territoire Mauritanien des ressortissants Japonais chargés des travaux et services du présent projet.
6. Exonérer les ressortissants Japonais envoyés pour l'exécution du projet, des droits de douane, taxes intérieures et / ou autres levées fiscales imposées dans le pays bénéficiaire.
7. Régler les commissions bancaires suivantes, conformément aux accords bancaires:
 - a. Commission pour avis d'autorisation de paiement
 - b. Commission de versement.
8. Mettre à la disposition du projet le personnel nécessaire devant bénéficier du transfert de la technologie de foration et de gestion-entretien des équipements et matériaux utilisés pour la réalisation des travaux.
9. Prendre à sa charge les dépenses ne faisant pas l'objet de la coopération financière non remboursable dans le cadre du présent projet.
10. Organiser efficacement et adéquatement un système de gestion et d'entretien des ouvrages et installations fournis dans le cadre de la coopération financière non remboursable.
11. Obtenir l'autorisation pour utiliser la radio destinée aux communications entre la base et les sites.

7/4

SM E

Annexe 5. Estimation du coût total à prendre
en charge par la partie mauritanienne



Annexe 5. Estimation du coût total à prendre en charge par la partie mauritanienne

Frais de personnel

Frais de personnel	560.000/mois x 28 mois	= 15.680.000 UM
Frais complémentaires	1 lot	620.000 UM
Sous-total		16.300.000 UM

Frais de carburant et de maintenance

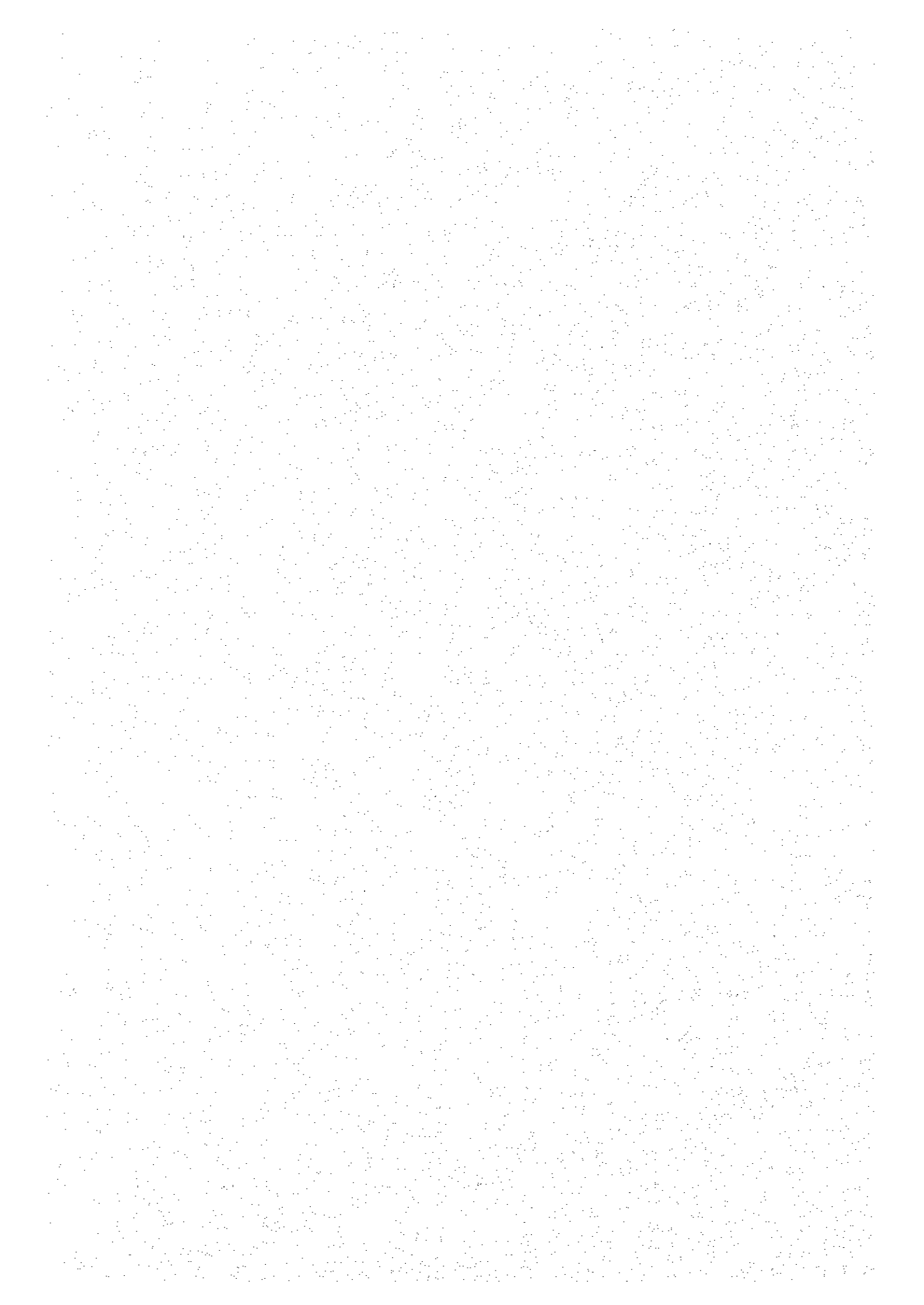
Frais de carburant	60.000/mois x 28 mois	= 1.680.000 UM
Frais de maintenance	1 lot	200.000 UM
Frais complémentaire	1 lot	120.000 UM
Sous-total		2.000.000 UM

Frais divers

Commission d'ouverture de compte, commission de notification A/P		2.200.000 UM
---	--	--------------

Total 2.050.000 UM

Annexe 6. Données diverses



Annexe 6. Données diverses

A-1 Liste des villages objets du projet (I)

Colonne sans marque: Villages exclus à la première sélection

Villages exclus aux 2nde et 3ème sélections

Villages objets de la coopération

Wilaya de l'Assaba

N°	Départ.	Village	Population 1994	Emplacement du village		Existence de forages et type		Projets connexes	Résultat de la 1ère sélection et nombre de forages (unités)	Raison d'exclusion à la 2nde ou 3ème sélection	Résultat de la 2nde ou 3ème sélection et nombre de forages
				Latitude Nord	Longitude Ouest	Documents d'origine	Résultat de l'étude				
1	Kankossa	SEIFER	294	15 51 3	11 13 33	non	-	CEAO	Exclu		
2	Barkeol	BED LAHMAR	147	16 23 3	12 11 11	oui	-	CEAO	Exclu		
3	Barkeol	BOUSSREIWL 1	365	16 50 33	12 46 34	oui	Puits combiné	-	1		1
4	Barkeol	CHELKHET SIDRE	474	16 42 28	12 39 23	non	non	-	2		2
5	Barkeol	DAGHVEG	185	16 25 51	12 28 11	non	-	CEAO	Exclu		
6	Barkeol	DKHAILIT LEZAIZ	280	16 25 18	11 59 28	non	non	-	1		1
7	Barkeol	MAY ECHAYEV	476	16 39 38	12 40 39	non	non	-	2		2
8	Barkeol	TOUEJIL TEHL BOIBACAR	240	16 40 56	12 37 44	non	non	-	1		1
9	Barkeol	BARKEOL LAHMADAR	320	16 35 53	12 26 2	non	non	-	1		2
10	Barkeol	BOUGH'ELME	175	16 25 21	12 27 8	non	non	-	1		1
11	Barkeol	DGHEIVEGUE	333	16 27 56	12 28 22	non	Forage à l'énergie solaire	-	1	Forage existant	Exclu
12	Barkeol	DJOWOL	191	16 29 36	12 23 15	non	Forage avec pompe à pied	-	1	Forage existant	Exclu
13	Barkeol	EL BOUZOULE 1	126	16 34 46	12 41 37	non	non	-	1		1
14	Barkeol	HNEIKAT DJOWOL	480	16 29 30	12 21 28	non	non	-	2		2
15	Barkeol	HSEY RVIGH	350	16 11 27	12 2 46	non	non	-	1		2
16	Barkeol	HSEY THALLE	317	16 55 0	12 45 57	non	non	-	1		2
17	Barkeol	NDEIKA TERI	331	16 42 46	12 15 50	oui	-	-			
18	Barkeol	OUDEY NOUSS	255	16 39 5	12 35 34	oui	-	-	Exclu		
19	Barkeol	OUDEY EL KELBA	136	16 27 41	12 15 43	oui	-	-	Exclu		
20	Barkeol	RAG	194	16 35 56	12 25 39	non	Forage avec pompe à pied	-	1	Forage existant	Exclu
21	Barkeol	SANGOU	365	16 55 29	12 37 46	non	non	-	2		2
22	Barkeol	THIOMBAL	782	16 46 31	12 39 25	oui	non	-	2	Difficulté d'accès	Exclu
23	Barkeol	VER TELHEYA	200	16 50 38	12 24 34	non	non	-	1		1
24	Kankossa	BOU HABEHA EL AMAR	336	15 40 23	11 20 23	-	non	-	1		2

CEAO: Projet de la Communauté économique d'Afrique de l'ouest
 HVAFOUT: Projet d'alimentation en eau potable des zones agricoles AFTOUT
 PHV-G: Projet d'alimentation de la wilaya de GUIDIMAKA

A-1 Liste des villages objets du projet(2)

No	Départ.	Village	Population 1994	Emplacement du village		Existence de forages et type	Projets connexes	Résultat de la 1ère sélection et nombre de forages (unités)	Raison d'exclusion à la 2nde ou 3ème sélection	Résultat de la 2nde ou 3ème sélection et nombre de forages
				Latitude Nord	Longitude Ouest					
25	Kankossa	CAMPMENT EHL HAMOISSA	270	15 20 40	11 15 19	non	-	1		1
26	Kankossa	EL KHALWA	180	15 22 45	10 59 44	non	-	1		1
27	Kankossa	KHACHBA	394	15 22 30	11 5 52	non	-	2		2
28	Kankossa	LAHWARA EL BAGRA	258	15 31 25	11 17 50	non	-	1		1
29	Kankossa	TAMOUR LEKWAR	470	15 30 2	10 41 18	non	-	2		2
30	Barkeol	AMBAYE	119	16 35 21	12 22 17	oui	-	Exclu		Exclu
31	Barkeol	BOUBAGHJE 1	156	16 31 1	12 43 1	non	-	1	Forage existant	
32	Barkeol	BOUBAGHJE 2	120	16 31 11	12 43 20	non	-	1		1
33	Barkeol	BOUDIMIAME	175	16 38 31	12 43 45	non	-	1		1
34	Barkeol	CHELKHIT AMOIRE	160	16 9 28	12 14 10	non	-	1		1
35	Barkeol	DIIB	571	16 34 2	12 40 4	non	-	2		1
36	Barkeol	EJAR BOHLI	150	16 58 51	12 43 15	oui	-	Exclu		
37	Barkeol	SENHOURY	223	16 36 0	12 26 0	oui	-	Exclu		
38	Barkeol	ROUMDE 2	240	15 31 54	11 20 39	non	-	1		1
39	Barkeol	TEGUEL WAZE 2	540	15 33 26	11 14 31	non	-	1		2
40	Barkeol	BAMEIRA 2	150	16 29 6	12 43 24	non	-	1		1
41	Barkeol	CHELKHET AKWATIL	186	16 14 56	12 24 3	non	-	1		1
42	Barkeol	CHLAKH EHEL MAHAM	300	16 37 35	12 19 26	non	-	1	Difficulté d'accès	Exclu
43	Barkeol	KAHLET ABDOUMOU	200	16 34 13	12 44 46	non	-	1		1
44	Barkeol	DEBAYE EHEL GHABRA	141	16 38 30	12 41 58	non	-	1		1
45	Barkeol	DEBAYE LERMEIKATT	180	16 47 9	12 44 48	non	-	1		1
46	Barkeol	DHNABA	135	16 22 28	12 18 34	non	-	1		1
47	Barkeol	EGTHEL WATHYE	230	16 28 36	12 10 55	non	-	1		1

Colonne sans marque: Villages exclus à la première sélection Villages exclus aux 2nde et 3ème sélections Villages objets de la coopération

CEAO
 HVAFOUT: Projet de la Communauté économique d'Afrique de L'ouest
 PH V-G: Projet d'alimentation en eau potable des zones agricoles AFTOUT
 Projet d'alimentation de la wilaya de GUIDIMAKA

A-1 Liste des villages objets du projet(3)

Wilaya de l'Assaba
Colonne sans marque: Villages exclus à la première sélection
Villages exclus aux 2nde et 3ème sélections
Villages objets de la coopération

Nu	Départ.	Village	Population 1994	Emplacement du village		Existence de forages et type Documents d'origine	Résultat de l'étude	Projets connexes	Résultat de la 1ère sélection et nombre de forages (unités)	Raison d'exclusion à la 2nde ou 3ème sélection	Résultat de la 2nde ou 3ème sélection et nombre de forages
				Latitude Nord	Longitude Ouest						
48	Barkeel	EL MEHRASSA	172	16 38 2	12 43 11	oui	-	-	Exclu	-	-
49	Barkeel	GFA WALYA	350	16 35 5	12 15 2	non	non	-	1	-	2
50	Barkeel	GUALB NAJ	532	16 41 11	12 41 53	non	non	-	2	-	2
51	Barkeel	DKHALIT OULAD GHAILANE	320	16 28 42	12 1 38	non	non	-	1	-	2
52	Kankossa	DIAGUINE LOUTEIDE	450	15 20 43	10 56 43	non	non	-	2	-	2
53	Kankossa	LEHWARA IDERIG	177	15 32 0	11 18 58	oui	non	-	Exclu	-	-
54	Kankossa	TALMID	554	15 37 6	11 15 30	non	non	-	2	-	2
55	Barkeel	BOUBAHJE 1,2	493	16 42 4	12 36 10	non	non	-	2	-	2
56	Kankossa	TABAL IBEILINE	143	15 45 48	11 24 47	non	non	-	1	-	1
57	Kankossa	TABAL	180	15 47 49	11 22 14	non	non	-	1	-	1
58	Kankossa	OULD LAD RIAD	458	15 32 48	11 14 57	non	non	-	2	-	2
59	Barkeel	TWEICHT	194	16 41 45	12 19 37	non	non	-	1	-	1
60	Kankossa	OUDEYE NAGHLE	210	15 53 31	11 31 59	non	non	-	1	-	1
61	Kankossa	OUDEY EHL CHEYHEB	261	15 55 43	11 25 57	non	non	-	1	-	1
62	Kankossa	GUEWERTZ EL BAYDA	575	15 48 29	11 23 54	non	non	-	2	-	2
63	Kankossa	ATILA	127	15 50 50	11 7 45	non	non	-	1	-	1
64	Barkeel	BOUHAGHIE 2 PEULS	327	16 34 17	12 42 22	non	non	-	1	-	1
65	Barkeel	VAR LECHOUCHA	872	16 19 13	12 24 1	non	Forage avec pompe à pied	-	2	-	2
66	Barkeel	BOUL AHRATT 2	498	16 43 43	12 35 31	oui	Forage avec pompe à pied	-	1	-	1
67	Barkeel	TAMOURT JAYIH	175	16 25 45	12 2 39	non	non	-	1	-	1
68	Barkeel	RDEIDIE	653	16 48 30	12 43 38	oui	Forage avec pompe à pied	-	2	-	2
69	Barkeel	BOUZRAIBIYA	154	16 49 36	12 49 28	non	-	-	1	-	1
70	Barkeel	RAGKOURA	110	16 35 42	12 24 7	non	non	-	1	-	1
71	Barkeel	MSAB LOUFEISSI	210	16 14 6	12 13 58	non	non	-	1	-	1

CEAO: Projet de la Communauté économique d'Afrique de L'ouest
 HVAFOUT: Projet d'alimentation en eau potable des zones agricoles AFTOUT
 PHV-C: Projet d'alimentation de la wilaya de GUIDIMAKA

A-1 Liste des villages objets du projet(4)

No	Départ.	Village	Population 1994	Emplacement du village		Existence de documents d'origine	Résultat de l'étude	Projets connexes	Résultat de la 1ère sélection et nombre de forages (unités)	Raison d'exclusion à la 2nde ou 3ème sélection	Résultat de la 2nde ou 3ème sélection et nombre de forages
				Latitude Nord	Longitude Ouest						
72	Barkeol	SMATOU KADAR	106	16 2617	12 9 50	non	non	-	1		1
73	Barkeol	LEMRAKHA	240	16 3710	12 25 5	non	Forage avec pompe à pied	-	1	Forage existant	Exclu
74	Barkeol	DIKIMAURE	243	16 3055	12 27 13	oui	-	-	Exclu		
75	Barkeol	HSEY AYARA	178	16 4934	12 11 13	non	Forage avec pompe à pied	-	1	Forage existant	Exclu
76	Barkeol	GOUREL EL WAD	450	16 2422	12 22 39	non	non	-	2		2
77	Barkeol	GHLIGH ALI OULD N'BIG	380	16 4059	12 27 54	non	non	-	2		2
78	Barkeol	GANGHA	376	15 10 5	10 33 20	non	non	-	2		2
79	Barkeol	EL GHABRA	648	16 3852	12 39 57	oui	Forage avec pompe à pied Forage à l'énergie solaire	-	2	Forage existant	Exclu
80	Barkeol	OUMOUL BARKA	235	16 2848	12 24 40	non	non	-	1		1
81	Barkeol	CHELKHEH GHOUAWVE	500	16 29 1	12 29 10	oui	Puits combiné	-	1		1
82	Barkeol	BOUBAGHIE 6	300	16 34 5	12 43 30	oui	-	-	Exclu		
83	Barkeol	EHEL BIDIEL	370	16 4225	12 7 15	non	non	-	2		2
84	Barkeol	BAMEIRA 1	413	16 2832	12 42 43	non	non	-	2		2
85	Barkeol	DEBAYE NAMOUSS	106	16 1112	12 13 19	non	non	-	1		1
Total									72 villages		63 villages 90 unités

Colonne sans marque: Villages exclus à la première sélection

Villages exclus aux 2nde et 3ème sélections

Villages objets de la coopération

CEAO: Projet de la Communauté économique d'Afrique de L'ouest
 HVAFOUT: Projet d'alimentation en eau potable des zones agricoles AFTOUT
 PHV-G: Projet d'alimentation de la wilaya de GUIDIMAKA

A-1 Liste des villages objets du projet(5)

Wilaya du Gorgol

Colonne sans marque: Villages exclus à la première sélection

Villages exclus aux 2nde et 3eme selections

Villages objets de la coopération

No	Départ.	Village	Population 1994	Emplacement du village		Existence de forages et types		Projets connexes	Résultat de la 1ère sélection et nombre de forages (unités)	Raison d'exclusion à la 2nde ou 3ème sélection	Résultat de la 2nde ou 3ème sélection et nombre de forages
				Latitude Nord	Longitude Ouest	Documents d'origine	Résultat de l'étude				
1	M'bout	BIDIZGUEN	828	15 35 30	12 33 34	non	non	-	3		3
2	M'bout	TARINGUET IDEICHIF	354	15 48 6	12 21 57	non	Forage avec pompe à pied	-	2		1
3	M'bout	TARINGUET RIDHA	400	15 49 30	12 22 25	non	non	-	2		2
4	M'bout	BOUDAMY DEBAYE	1000	15 46 36	12 23 4	non	Forage avec pompe à pied	-	4		3
5	M'bout	CHELKHAT EHL KERCHE	233	16 16 47	12 36 29	non	non	-	1		1
6	M'bout	IRDAHA	371	15 51 25	12 19 5	non	Puits combiné	-	2		1
7	M'bout	NAMOISS	360	15 46 58	12 20 57	non	non	-	2		2
8	Kaedi	IREIKAYA	280	16 9 44	12 39 28	non	non	-	1		1
9	Magana	ARIZRA 1	350	15 27 58	12 37 25	non	non	-	1		2
10	Magana	BEILOUGUE LITHAMA	721	15 41 2	12 44 28	oui	Forage avec pompe à main	-	2		2
11	M'bout	BEILOUGUE EHEL SALEM	801	15 44 44	12 43 17	non	non	-	3		3
12	M'bout	BOUGHOUL	238	16 2 28	12 14 14	non	-	-	Exclu		
13	M'bout	GRAIVATE EHEL SID EL HADI	150	16 15 29	12 37 22	non	non	-	1		1
14	M'bout	LAHRACH 1	472	16 22 39	12 26 52	non	Forage avec pompe à pied	-	2		1
15	M'bout	LAHRACH 2	129	16 21 1	12 28 27	non	Puits combiné	-	1	Puits combiné	Exclu
16	M'bout	TAGHOUTALLA	234	15 38 48	12 26 5	non	non	-	1		1
17	Monguel	AZGUEILEW TRIYAB	1 015	16 19 54	12 54 20	non	Forage avec pompe à pied	-	4		3
18	Monguel	MOIT TOIJILE	400	16 31 31	13 0 38	non	Forage avec pompe à main	-	2		1

CEAO: Projet de la Communauté économique d'Afrique de L'ouest
 HVAFTOUT: Projet d'alimentation en eau potable des zones agricoles AFTOUT
 PHV-G: Projet d'alimentation de la wilaya de GUIDIMAKA

A-1 Liste des villages objets du projet(6)

Wilaya du Gorgol
Colonne sans marque: Villages exclus à la première sélection
Villages exclus aux 2nde et 3ème sélections
Villages objets de la coopération

No	Départ.	Village	Population 1994	Emplacement du village		Existence de Documents d'origine	Existence de forages et type		Projets connexes	Résultat de la 1ère sélection et nombre de forages (unités)	Raison d'exclusion à la 2nde ou 3ème sélection	Résultat de la 2nde ou 3ème sélection et nombre de forages
				Latitude Nord	Longitude Ouest		Résultat de l'étude	Résultat de la 2nde ou 3ème sélection				
19	Kaedi	JREIKAYA	600	16 18 49	10 0 14	oui	non	non	1			2
20	M'bout	BOUESLE	382	15 48 25	12 18 30	non	non	non	2			2
21	M'bout	DIYBABA	377	15 35 11	12 40 10	non	non	non	2			2
22	Monguel	AVJAR OUL'D ELY	303	16 28 51	12 53 19	non	non	non	1			2
23	Monguel	BOKHOUL SEMAR	308	16 27 54	12 56 30	oui	-	-	Exclu	HVAFTOUT		1
24	Monguel	BOKHOUL TIKATENE	231	16 22 46	13 0 0	non	non	non	1			1
25	M'bout	BATHA BAKHOUL	237	16 4 46	12 51 45	oui	-	-	Exclu	HVAFTOUT		2
26	M'bout	SBATHA OULAD DJYAD	350	16 20 46	12 46 41	non	non	non	1			2
27	M'bout	BELOUCUE EH EL MENKOUSSE	469	15 42 32	12 43 57	non	-	-	Exclu	HVAFTOUT		1
28	M'bout	CHKATA	240	15 54 55	12 18 41	non	non	non	1			1
29	M'bout	KOWB DJIZDI KOWB	704	15 55 44	12 42 50	non	non	non	3			3
30	M'bout	LOUREMA BIDHYAB	158	16 14 47	12 16 22	non	non	non	1			1
31	M'bout	TEKWEBRA OULAD BRAHIM	503	16 7 34	12 23 20	non	non	non	2			2
32	M'bout	TEKWEBRA WOURE DEMBA	160	16 5 8	12 22 45	non	non	non	1			1
33	M'bout	WDEY LEHDID	330	16 11 59	12 47 20	non	non	non	1			2
34	Monguel	HSEY NMADJ MAURE	460	16 15 11	12 58 44	non	non	non	2			2
35	Monguel	LEVRA SDER	280	16 27 55	12 58 9	non	non	non	1			1
36	Monguel	TALEB TEIWEDEK MAURE	231	16 28 25	13 0 28	non	Forage avec pompe à pied	Forage avec pompe à pied	1	Forage existant		Exclu
37	Monguel	TABOIT	161	16 16 9	13 2 4	oui	-	-	Exclu	HVAFTOUT		2
38	Monguel	NABAME	427	16 17 3	12 59 9	non	non	non	2			2
39	Monguel	MOIT EL BIR	476	16 31 54	13 2 2	non	Forage avec pompe à pied	Forage avec pompe à pied	2	2forages		Exclu

CEAO: Projet de la Communauté économique d'Afrique de L'ouest
HVAFTOUT: Projet d'alimentation en eau potable des zones agricoles AFTOUT
PHV-G: Projet d'alimentation de la wilaya de GUIDIMAKA

A-1 Liste des villages objets du projet(7)

Wilaya du Gorgol

Colonne sans marque: Villages exclus à la première sélection

Villages exclus aux 2nde et 3ème sélections

Villages objets de la coopération

No	Départ.	Village	Population 1994		Emplacement du village		Existence de forages et type	Résultat de l'étude	Projets connexes	Résultat de la 1ère sélection et nombre de forages (unités)	Raison d'exclusion à la 2nde ou 3ème sélection	Résultat de la 2nde ou 3ème sélection et nombre de forages
			Latitude Nord	Longitude Ouest	Documents d'origine	Résultat de l'étude						
40	Monguel	MOIT BIGNEMOUZ	130	16 35 38	12 2 46	non	non	-	1		1	
41	Monguel	LEGHWERGUE	122	16 23 0	12 50 31	non	non	-	1		1	
42	Monguel	NIMELY	301	16 14 51	12 56 46	non	non	-	1		2	
43	Monguel	DEBAYE IDEWACH	254	16 34 15	12 51 34	oui	-	CEAO	Exclu			
44	Monguel	BOKOUL LEBIAD	600	16 25 21	12 57 20	non	Forage à l'énergie solaire	-	2	Forage existant	Exclu	
45	Monguel	BOKOUL LAKHSARA	444	16 23 21	12 58 30	oui	non	-	1		2	
46	Monguel	BATHE MOIT	358	16 31 46	13 4 7	non	Forage avec pompe à pied	-	2		1	
47	Monguel	AVDJAR HIJAJ	228	16 26 59	15 55 28	non	non	-	1		1	
48	M'bout	LOUREMA	300	15 38 48	12 26 14	non	non	-	1		1	
49	M'bout	LIWET EHL BOUCEIF	260	16 23 18	12 36 36	non	non	-	1		1	
50	M'bout	LEMSEIGUEM	400	16 21 7	12 33 25	non	non	-	2		2	
51	M'bout	KOWB EHEL DJIADJ	1025	15 54 28	12 44 4	non	Puits combiné	-	4		3	
52	M'bout	HSEY AHMED TALEB 2	506	16 15 56	12 43 55	oui	Puits combiné	-	1		1	
53	M'bout	EL BOUGUEJE	140	16 17 0	12 26 5	oui	-	-	Exclu			
54	M'bout	EHEL SIDI OULD TOUEIKIT	209	16 18 13	12 26 15	non	Puits combiné	-	1	Puits combiné	Exclu	
55	M'bout	EHEL MEHDI	230	16 18 45	12 26 45	non	non	-	1		1	
56	M'bout	EHEL EYIL	175	16 25 34	12 44 56	oui	-	-	Exclu			
57	M'bout	DEBAYE HSEY TEZEKRE	228	16 18 41	12 25 43	oui	-	-	Exclu			
58	M'bout	BOUGADOUUM	203	16 17 7	12 51 33	non	non	-	1		1	
59	M'bout	BETIEK EHEL YAMANI	356	15 43 48	12 32 44	oui	non	-	1		2	
60	M'bout	BIDHYAB DEMBA SOYA	189	16 17 19	12 37 13	non	non	-	1		1	
61	M'bout	BELOUGUE AMAR	403	15 59 58	12 34 33	oui	-	CEAO	Exclu		2	
Total			22.781						51 villages			46 villages 75 unités

CEAO: Projet de la Communauté économique d'Afrique de L'ouest
 HVAFOUT: Projet d'alimentation en eau potable des zones agricoles AFTOUT
 PHV-G: Projet d'alimentation de la wilaya de GUIDIMAKA

A-J Liste des villages objets du projet(8)

No	Départ.	Village	Population 1994	Emplacement du village		Existence de documents d'origine	Résultat de forages et type		Projets connexes	Résultat de la 1ère sélection et nombre de forages (unités)	Raison d'exclusion à la 2ème ou 3ème sélection	Résultat de la 2ème ou 3ème sélection et nombre de forages
				Latitude Nord	Longitude Ouest		Document	Résultat de l'étude				
1	Selibabi	HASSI CHEGAR	2.530	15 22 0	12 5 0	oui	-	Exclu	PHV-G			
2	Selibabi	CHKATA	224	15 51 0	12 6 8	non	non	1			1	
3	Selibabi	SOUFI	589	15 9 55	12 0 38	oui	Forage avec pompe à pied	1			1	
4	Selibabi	SELIBABY	11.173	15 9 33	12 11 0	oui	-	Exclu	PHV-G			
5	OuldYenge	BENAMANE	113	15 24 3	11 59 15	oui	-	Exclu	PHV-G			
6	Selibabi	CHELKHA	676	14 52 11	11 54 55	non	non	3			3	
7	Selibabi	NIKAILI 1	324	15 16 0	12 37 0	oui	-	Exclu	PHV-G			
8	OuldYenge	BOULY	2.530	15 19 25	11 48 1	oui	-	Exclu	PHV-G			
9	OuldYenge	DAFORT	3.198	15 39 55	12 8 57	oui	-	Exclu	PHV-G			
10	Selibabi	CHELKHAT TAKBE	437	15 10 3	12 35 6	non	Forage avec pompe à main	2			1	
11	Selibabi	EHEL ISSA BABZ	503	15 7 20	12 3 56	non	non	2			2	
12	Selibabi	CHYE 2	201	14 52 21	11 50 13	non	-	Exclu	PHV-G		2	
13	Selibabi	EHEL BALHAYE	270	14 58 40	12 7 58	non	non	1			1	
14	Selibabi	HEL BOULYAHA	131	15 15 56	12 5 30	non	non	1			1	
15	Selibabi	MOUSLIM EHEL SAID	350	14 46 30	12 0 4	non	non	1			2	
16	Selibabi	TORIYIME YEKAL	288	15 24 49	12 15 0	oui	-	Exclu				
17	OuldYenge	M'BEIDIASAGHA	1.151	15 19 0	12 5 41	oui	-	Exclu	PHV-G			
18	OuldYenge	WAD AMA'OUR	939	15 27 35	12 3 25	oui	non	2			4	
19	Selibabi	GUÉMOU BOULHAYE	810	14 53 26	12 11 2	oui	non	2			3	
20	Selibabi	ZREIGATT	240	15 20 10	12 10 30	oui	-	Exclu				
21	Selibabi	KANKOU	232	14 57 47	11 48 45	non	-	Exclu	PHV-G			
22	Selibabi	M'BALOU EHEL BARIK	480	15 7 2	12 2 59	non	non	2			2	
23	OuldYenge	SEIDOU EL SIDJ	503	15 11 21	11 50 33	non	non	2			2	
24	Selibabi	AMAGUE EHEL MOCTAR	653	15 10 58	11 54 34	oui	-	Exclu	PHV-G			

Villages exclus à la première sélection
 Villages exclus aux 2ème et 3ème sélections
 Villages objets de la coopération

CEAO: Projet de la Communauté économique d'Afrique de L'ouest
 HVAFOUT: Projet d'alimentation en eau potable des zones agricoles AFTOUT
 PHV-G: Projet d'alimentation de la wilaya de GUIDIMAKA

A-1 Liste des villages objets du projet(9)

Villages objets de la coopération

Villages exclus aux 2nde et 3eme selections

Colonne sans marque: Villages excius à la première sélection

Wilaya du Guidimaka

No	Départ.	Village	Population 1994	Emplacement du village		Existence de documents d'origine	Résultat de l'étude	Projets connexes	Résultat de la 1ère sélection et nombre de forages (unités)	Raison d'exclusion à la 2nde ou 3eme sélection	Résultat de la 2nde ou 3eme sélection et nombre de forages
				Latitude Nord	Longitude Ouest						
25	Selibabi	DIAREBE	437	15 10 10	12 39 6	non	non	-	2		2
26	Selibabi	EHEL SALEM	239	15 22 7	12 12 31	non	non	-	1		1
27	Selibabi	GOUREL BOURS	114	15 19 28	12 10 2	-	-	PHV-G	Exclu		
28	Selibabi	GUEMOU SONINKE	966	14 51 5	12 10 50	oui	-	PHV-G	Exclu		1
29	Selibabi	MBELOU GOUPOU	280	15 5 44	12 7 19	non	non	-	1		1
30	Selibabi	MBEIDIR AMAGUE	466	15 14 36	12 4 6	oui	-	PHV-G	Exclu		1
31	Selibabi	CHELKHIT VETMA	126	15 28 14	12 26 54	non	non	-	1		1
32	Selibabi	SAGNE DIERY	485	15 5 3	12 34 36	-	-	PHV-G	Exclu		
33	Selibabi	ARKHAW	424	14 49 32	11 56 7	-	-	PHV-G	Exclu		
34	Selibabi	MESGOUL	221	15 8 41	11 53 53	oui	-	-	Exclu		
35	Selibabi	LEMBAGHDED	149	15 7 52	11 55 3	oui	-	PHV-G	Exclu		
36	Selibabi	KITANE	192	15 3 34	11 56 57	oui	-	PHV-G	Exclu		
37	Selibabi	KINEKOU MOU	1.180	15 18 52	12 13 30	oui	-	PHV-G	Exclu		
38	Selibabi	EHEL REGUIG	250	15 16 15	12 22 2	-	-	PHV-G	Exclu		
39	Selibabi	HSEY LATACH	212	15 41 45	12 14 58	oui	-	CEAO	Exclu		
40	Selibabi	EL WAARE EHEL LEKHAL	168	15 28 10	12 11 29	oui	-	-	Exclu		
41	Selibabi	EL KHACHBAYE	450	15 18 13	12 16 2	oui	non	-	1		2
42	Selibabi	EHEL SINOU	150	15 27 16	12 16 41	non	non	-	1		1
43	Selibabi	EHEL HASSAN	247	15 18 14	12 22 56	non	non	-	1		1
44	Selibabi	DEBAYE CHOURFA	153	15 11 15	11 55 20	non	non	-	1		1
45	Selibabi	CHYE I	182	14 51 35	11 51 0	non	Forage avec pompe à main	-	1	Forage existant	Exclu
46	Selibabi	CAMPMENT	300	15 3 24	12 25 2	non	non	-	1		1
47	Selibabi	BAATA	255	14 55 26	12 6 57	non	non	-	1	3 échecs dans le passé	Exclu

CEAO: Projet de la Communauté économique d'Afrique de L'ouest
 HVAF TOUT: Projet d'alimentation en eau potable des zones agricoles AFTOUT
 PHV-G: Projet d'alimentation de la wilaya de GUIDIMAKA

A-1 Liste des villages objets du projet(10)

No	Départ.	Village	Population 1994	Emplacement du village		Existence de forages et type		Projets connexes	Résultat de la 1ère sélection et nombre de forages (unités)	Raison d'exclusion à la 2nde ou 3ème sélection	Résultat de la 2nde ou 3ème sélection et nombre de forages
				Latitude Nord	Longitude Ouest	Documents d'origine	Résultat de l'étude				
48	Selbabi	ARTEMOU	650	15 30 56	12 16 29	oui	Forage avec pompe à main	-	1	-	2
49	OuldYenge	OULD JIDDOU FOULABE	209	15 35 34	11 46 56	non	non	-	1	-	1
50	OuldYenge	NESSEYEL LEHBECH	314	15 35 5	11 41 42	non	non	-	1	-	2
51	OuldYenge	ELI HASSI LAHMAK	200	15 27 17	11 59 24	non	non	-	1	-	1
52	OuldYenge	GOUFOU MBOUNDI	143	15 25 8	11 50 50	non	non	-	1	-	1
53	OuldYenge	DEBAYE OULAD HAMA	239	15 23 8	11 56 13	oui	-	-	Exclu	-	-
54	OuldYenge	BOUDEMBAYE	110	15 29 18	11 41 38	non	non	-	1	-	1
Total			38.027						29villages		27villages 42unités
Total des villages concernés									152villages		136villages 207unités

Colonne sans marque: Villages exclus à la première sélection

Villages exclus aux 2nde et 3ème sélections

Villages objets de la coopération

CEAO: Projet de la Communauté économique d'Afrique de L'ouest
 HVAFOUT: Projet d'alimentation en eau potable des zones agricoles AFTOUT
 PHV-G: Projet d'alimentation de la wilaya de GUIDIMAKA

A-2 Liste des villages pour la construction du forage(I)

Wilaya de l'Assaba

No. R	No. P	Départ.	Village	Population (1994)	N.F.P	Année
3	1	Barkeol	BOUSSREIWIL 1	365	1	I
4	2		CHELKHET SIDRE	474	2	II
6	3		DKHAILIT LEZAIZ	280	1	II
7	4		MAY ECHAYEV	476	2	II
8	5		TOUEJIL TEHL BOIBACAR	240	1	I
9	6		BARKEOL LAHMDAR	320	2	II
10	7		BOUGH ELME	175	1	II
13	8		EL BOUZOULE 1	126	1	II
14	9		HNEIKAT DJOWOL	480	2	II
15	10		HSEY RVIGH	350	2	II
16	11		HSEY THALLE	317	2	I
21	12		SANGOU	365	2	I
23	13		VER TELHEYA	200	1	I
32	14		BOUBAGHJE 3	120	1	II
33	15		BOUDIMIAME	175	1	II
34	16		CHELKHIT AMOIRE	160	1	II
35	17		DJIB	571	1	II
40	18		BAMEIRA 2	130	1	II
41	19		CHELKHET AKWATIL	186	1	II
43	20		KAHLET ABDOUMOU	200	1	II
44	21		DEBAYE EH EL GHABRA	141	1	II
45	22		DEBAYE LEHMEIKATT	180	1	I
46	23		DHNABA	135	1	II
47	24		EGTHEL WATHYE	230	1	II
49	25		GFA WALYA	350	2	II
50	26		GUALB NAAJ	532	2	II
51	27		DKHAILIT OULAD GHAILANE	320	2	II
55	28		BOUBAGHJE 1,2	493	2	I
59	29		TWEICHT	194	1	I
64	30		BOUHAGHJE 2 PEULS	327	2	II
65	31		VAR LECHOUCHA	872	2	II
66	32		BOULHRATT 2	498	1	I
67	33		TAMOURT JAYIH	175	1	II
68	34		RDEIDIE	653	2	I
69	35		BOUZRAIBIYA	154	1	I
70	36		RAGKOURA	110	1	II
71	37		MSAB LOUEISSI	210	1	II
72	38		SMATOU KADAR	106	1	II

A-2 Liste des villages pour la construction du forage(2)

Wilaya de l'Assaba

No. R	No. P	Départ.	Village	Population (1994)	N.F.P	Année
76	39		GOUREL EL WAD	450	2	II
77	40		GHLIGH ALI OULD N'BIG	380	2	I
78	41		GANGHA	376	2	II
80	42		OUMOUL BARKA	235	1	II
81	43		CHELKHET GHOUAWVE	500	1	II
83	44		EHEL BIDIEL	375	2	II
84	45		BAMEIRA I	413	2	II
85	46		DEBAYE NAMOUSS	106	1	II
24	47	Kankossa	BOU HABEHA EL AMAR	336	2	III
25	48		CAMPEMENT EHL HAMOISSA	270	1	III
26	49		EL KHALWA	180	1	III
27	50		KHACHBA	394	2	III
28	51		LAHWARA EL BAGRA	258	1	III
29	52		TAMOUR LEKWAR	470	2	III
38	53		ROUMDE	240	1	III
39	54		TEGUEL WAZE 2	540	2	III
52	55		DJAGUINE LOUTEIDE	450	2	III
54	56		TALMID	554	2	III
56	57		TABAL IBEILINE	143	1	III
57	58		TABAL	180	1	III
58	59		OULD LAD RIAD	458	2	III
60	60		OUDEYE NAGHLE	210	1	III
61	61		OUDEY EHL CHEYHEB	261	1	III
62	62		GUEWERTZ EL BAYDA	575	2	III
63	63		ATILA	127	1	III
Total				19.866	90	

A-2 Liste des villages pour la construction du forage(3)

Wilaya du Gorgol

No. R	No. P	Départ.	Village	Population (1994)	N.F.P	Année
1	1	M'bout	BIDIZGUEN	828	3	III
2	2		TARINGUET IDEICHIF	354	1	III
3	3		TARINGUET RIDHA	400	2	II
4	4		BOUDAMY DEBAYE	1000	3	III
5	5		CHELKHAT EHL KERCHE	233	1	II
6	6		IRDAHA	371	1	III
7	7		NAMOISS	360	2	III
11	8		BEILOUGUE EHEL SALEM	801	3	III
13	9		GRAIVATE EHEL SIDI EL HADI	150	1	II
14	10		LAHRACH I	472	1	II
16	11		TAGHOUTALLA	234	1	III
20	12		BOUESLE	382	2	III
21	13		DJEYBABA	377	2	III
26	14		SBATHA OULAD DJYAD	350	2	II
28	15		CHKATA	240	2	II
29	16		KOWB DIJZDJ KOWB	704	1	II
30	17		LOUREMA BIDHYAB	158	1	II
31	18		TEKWEBRA OULAD BRAHIM	500	2	II
32	19		TEKWEBRA WOURE DEMBA	160	1	II
33	20		WDEY LEHDID	330	2	II
48	21		LOUREMA	300	1	III
49	22		LIWET EHL BOUCEIF	260	1	II
50	23		LEMSEIGUEM	400	2	II
51	24		KOWB EHEL DJIADJ	1.025	3	III
52	25		HSEY AHMED TALEB 2	506	1	II
55	26		EHEL MEHDI	230	1	II
58	27		BOUGADOUM	203	1	II
59	28		BETIEK EHEL YAMANI	356	2	III
60	29		BIDHYAB DEMBA SOYA	189	1	II
17	30		Monguel	AZGUEILEW TRIYAB	1.015	3
18	31	MOIT TOIJILE		400	1	II
22	32	AVJAR OULD ELY		303	2	II
24	33	BOKHOUL TIKATENE		231	1	II
34	34	HSEY N'MADJ MAURE		460	2	II
35	35	LEVRA SDER		280	1	II
38	36	NABAME		427	2	II
40	37	MOIT BIGNEMOUZ		130	1	II

A-2 Liste des villages pour la construction du forage(4)

Wilaya du Gorgol

No. R	No. P	Départ.	Village	Population (1994)	N.F.P	Année
41	38		LEGHWERGUE	122	1	II
42	39	Monguel	NIMELY	301	2	II
45	40		BOKOUL LAKHSARA	444	2	II
46	41		BATHE MOIT	358	1	II
47	42		AVDJAR HIJAJ	228	1	II
8	43	Kaedi	IREIKAYA (BADIAM)	280	1	II
19	44		JREIKAYA(BLEGATI)	600	2	II
9	45	Maghama	ARIZRA 1	350	2	III
10	46		BEILOUGUE LITHAMA	721	2	III
Total				18.523	75	

A-2 Liste des villages pour la construction du forage(5)

Wilaya du Guidimaka

No. R	No. P	Départ.	Village	Population (1994)	N.F.P	Année
2	1	Selibabi	CHKATA	224	1	III
3	2		SOUFI	589	1	III
6	3		CHELKHA	676	3	III
10	4		CHELKHAT TAKBE	437	1	III
11	5		EHEL ISSA BABZ	503	2	III
13	6		EHEL BALHAYE	270	1	III
14	7		HEL BOULYAHA	131	1	III
15	8		MOUSLIM EHEL SAID	350	2	III
19	9		GUEMOU BOULHAYE	810	3	III
22	10		M'BALOU EHEL BARIK	480	2	III
25	11		DIAREBE	437	2	III
26	12		EHEL SALEM(TOURYAD)	239	1	III
29	13		MBELOU GOUPOU	280	1	III
31	14		CHELKHIT VETMA	126	1	III
41	15		EL KHACHBAYR	450	2	III
42	16		EHEL SINOU	150	1	III
43	17		EHEL HASSAN	247	1	III
44	18		DEBAYE CHOURFA	153	1	III
46	19		CAMPEMENT (GHIRSMALÉ)	300	1	III
48	20		ARTEMOU	630	2	III
18	21	Ould-Yenge	WAD AMAOUR	939	4	III
23	22		SEIDOU EL SIDI	503	2	III
49	23		OULD JIDDOU FOULABE	200	1	III
50	24		MESSYEL LEHBECH	314	2	III
51	25		ELL HASSI LAHMAR	200	1	III
52	26		GOUPOU M'BOUNDI	143	1	III
54	27		BOUDEMBAYE (JEDIDE TEYBE)	110	1	III
Total				9.891	42	
Total des villages concernés				48.280	207	

Note :

No.R: No. de la Requête

I : 1ère année

No.P: No. du Projet

II : 2ème année

N.F.P: Nombre des Forages du Projet

III : 3ème année

A-3 (1) Programme d'hydraulique rurale (1996)

Région	Puits requis		Puits requis nomades*	Puits requis commu.	Total puits requis	Puits achevés	% puits achevés	Puits achevés en 2000
	Petit village	Village moyen						
TRARZA	179	361	300	3	1.145	474	41,4	671
INCHIRI	5	7	22	-	53	64	(120,8)	(-11)
BRAKNA	140	360	140	5	852	283	33,2	569
TAGANT	34	110	120	3	533	190	35,7	343
GORGOL*	229	436	46	12	899	217	24,1	682
GUIDIMAKA*	153	259	25	8	621	366	58,9	255
ASSABA*	236	284	120	5	821	500	60,9	321
HODH GHARBI	202	180	180	3	867	441	50,1	426
HODH CHARKHI	204	210	245	5	966	530	54,9	436
ADRAR	58	78	50	3	227	148	65,2	79
TIRIS	3	9	2	3	35	93	(265,7)	(-58)
NOUADHIBOU	10	6	-	-	34	64	(118,2)	(-30)
TOTAL	1.453	2.300	1.250	50	7.053	3.370	47,8	3.683

*: Région concernée

RECAPITULATIF : BUDGET GENERAL FONCTIONNEMENT DIRECTION DE L'HYDRAULIQUE EN 1997

ARTICLE	PARAGRAPHE	DESIGNATION	BUDGET 96	BUDGET 97	AUGMENTAT
08	20	Cotisations pensions, caisse de retraite	6 690 000	8 667 585	1 997 585
		Total article 8	6 690 000	8 667 585	1 997 585
09	20	Habillement trousseaux	287 000	475 670	188 670
	30	Carburant et huiles	9 356 000	9 543 120	187 120
	50	Imprimés registres fournitures	209 000	213 180	4 180
	55	Abonnements documents-impression	93 000	93 000	000
	60	Produits et petits matériels nettoyages locaux	139 000	142 475	3 475
		Total articles 09	10 084 000	10 467 445	383 445
10	20	Frais de déplacement	371 000	380 275	9 275
	21	Frais de transport divers	65 000	66 625	1 625
	22	Frais de transport aérien	250 000	250 000	000
	80	Horaires divers (Maintenance)	54 472 080	57 783 898	3 311 818
		Total article 10	55 158 080	58 480 798	3 322 718
11	55	Entretien rep.mat.mécan.ou inform.	300 000	350 000	500 000
	65	Entretien, réparation véh.Service	8 343 000	10 000 000	1 657 000
	66	Entret. répar. autres matér.trans	17 000	150 000	133 000
	85	Entretien matériel de bureaux	371 000	380 275	9 275
	90	Autres acquisitions et entretiens	6 860 000	9 400 000	2 540 000
		Total article 11	15 891 000	20 280 275	4 389 275
		TOTAL GENERAL	87 823 080	97 896 103	10 073 023

A - 3 (3) RECAPITULATIF : BUDGET GENERAL FONCTIONNEMENT
DES BRIGADES L'HYDRAULIQUE EN 1997

ARTICLE	PARAGRAPHE	DESIGNATION	BUDGET 96	BUDGET 97	AUGMENTAT. DU MONTANT	POURCENTAGE
09	20	Habillement trousseaux	735.000	735.000	0	0
	30	Carburant et huiles	3.110.000	14.689.000	11.579.000	372,34 %
	50	Fourniture de Bureaux	93.000	210.000	117.000	125,80 %
	60	Petits Matériels Nettoyage Locaux	83.000	175.000	92.000	110,84 %
	90	Autres Fournitures à préciser	371.000	600.000	229.000	61,73 %
		Total articles 09	4.392.000	16.409.000	12.017.000	273,61 %
10	20	Frais de déplacement	6.489.000	9.000.000	2.511.000	38,70 %
		Total de déplacement	6.489.000	9.000.000	2.511.000	38,70 %
11	65	Entretien, réparation véh. Service	6.953.000	9.000.000	2.047.000	29,44 %
	85	Entretien matériel de bureaux	38.000	70.000	32.000	84,21 %
	90	Autres acquisitions et entretiens	5.500.000	48.850.000	43.350.000	78,18 %
		Total article 11	12.491.000	57.920.000	45.429.000	256,53 %
		TOTAL GENERAL	23.372.000	83.329.000	59.957.000	363,69 %

A-3 (4) Equipements requis pour le projet

1.	Equipements pour la construction des forages	
1-1	Sondeuses montées sur camion et équipements accessoires	2 lots
1-2	Compresseur haute pression	2 unités
1-3	Véhicule de soutien	
1)	Camion cargo avec grue	5 unités
2)	Camion cargo	2 unités
3)	Camion citerne à eau	2 unités
4)	Camion citerne à carburant	2 unités
5)	Camion benne	2 unités
6)	Pick-up	8 unités
7)	Station wagon (qui sera également utilisé par la Direction de l'Hydraulique pour la supervision)	4 unités
1-4	Equipement d'essai de pompage pour les forages	2 lots
1-5	Pompe à pied	150 lots
1-6	Motopompe, château d'eau pour les mini-réseaux	50 lots
1-7	Pièces de rechange	1 lot
1-8	Tubage/crépine	1 lot
1-9	Agent boueux pour le forage	1 lot
2.	Equipements et outils pour les ateliers d'entretien et de réparation des pompes à pied	3 lots
3.	Equipement audio-visuel pour l'animation des populations villageoises	
3-1	Matériel audio-visuel	1 lot
3-2	Véhicules de soutien	
1)	Véhicule de transport du matériel audio-visuel	2 unités
2)	Véhicule de gestion (station wagon)	5 unités
3)	Motocyclettes pour les tournées des animateurs s'occupant de l'animation des populations	10 unités
3-3	Equipements pour le bureau de gestion (machine à écrire, ordinateur, photocopieur)	1 lot
3-4	Pièces de rechange pour les équipements précités	1 lot
4.	Equipement pour l'analyse de l'eau	
4-1	Microscope pour laboratoire (monoculaire/binoculaire)	20 unités
4-2	Equipement pour les essais de qualité d'eau	2 lots

A -3 (5) Sondeuses pour forages des entreprises privées en Mauritanie

Société	Type	Pays d'origine	Capacités	No.	Date d'introduction	Etat actuel
SAFOR	SALZGITTER Modèle RB-30	Allemagne	Combine circulation et air Capacité de forage 200 m	2	1984	Vieillesse, révision et maintenance en cours 1 équipe de 8 techniciens
	SALZGITTER Modèle RB-30	Allemagne	Combine circulation et air Capacité de forage 200 m	1	1981	Vieillesse 1 équipe de 8 techniciens
FORIM	INGERSOLL RAND Modèle R 25	Etats-Unis	Combine circulation et air Capacité de forage 300m	1	1987	Mauvaise maintenance 1 équipe de 8 techniciens
	INGERSOLL RAND Modèle T4W	Etats-Unis	Combine circulation et air Capacité de forage 200 m	1	1978	Vieillesse 1 équipe de 8 techniciens

A-3 (6) Sondeuses pour forages des entreprises privées sénégalaises

Société	Type	Pays d'origine	Capacités	No.	Date d'introduction	Etat actuel	
SEHI	MARQUE FALLING Modèle 2000 CF	Etats-Unis	Rotation Capacité de forage 600 m (9-78")	1	1982	(bon d'après la société)	
	MARQUE FALLING Modèle JED-A-HD	Etats-Unis	Rotation Remorquable Capacité de forage 700 m (9-78")	1	1982	(bon d'après la société)	
	MARQUE JOY Modèle 225W	Etats-Unis	Combine circulation et air Capacité de forage 700 m (9-78")	1	1980	(bon d'après la société)	
	MARQUE JOY Modèle 12B	Etats-Unis	Combine circulation et air Capacité inconnue	1	1978	(bon d'après la société)	
	MARQUE BUCYRUS Modèle	-	Percussion Capacité de forage 250 m (10")	1	1975	(bon d'après la société)	
	SONAFOR	F-2500	Etats-Unis	Rotation Capacité de forage 1000 m	1	1976	-
		JEDE 1500	Etats-Unis	Rotation Capacité de forage 700 m	1	1975	
		E 250	Etats-Unis	Percussion	1	-	
		CME 55	-	Combine circulation et air	1	1977	

A - 3 (7) PLANNING D'EXECUTION DES TRAVAUX JUSQU'A L'AN 2000

Année	1 9 9 7												1 9 9 8												1 9 9 9												2 0 0 0											
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	4	5	6	7	8											
Wilaya	Sondeuse N°1 Japonaise																																															
Tiris Zemour	Préparation 21 forages Préparation 30 forages Préparation 30 forages Préparation 19 forages																																															
Objectif : 100																																																
Inchiri	Sondeuse N°2 Japonaise																																															
Objectif : 100	Préparation 21 forages Préparation 30 forages Préparation 30 forages Préparation 19 forages																																															
Dakhlet Nouadhibou	Sondeuse AGBO																																															
Objectif : 56	20 forages Préparation 20 forages Préparation 11 forages																																															

----- Préparation
 _____ Forages

A — 4 (1)

PROGRAMME NATIONAL D'ERADICATION DE LA DRACUNCULOSE

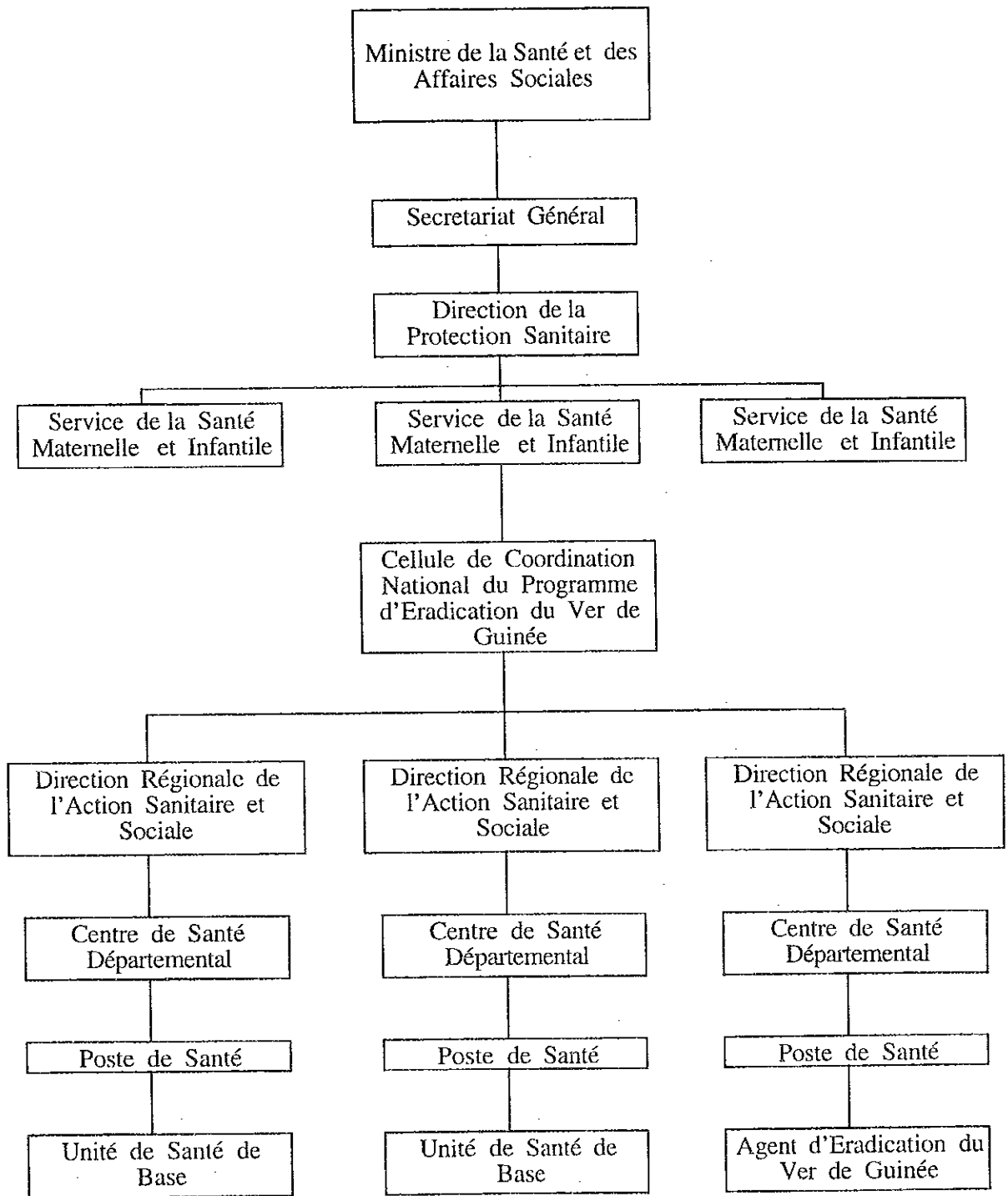
Budget 1996-1997 (en \$ US)

Rubriques	1996	1997
<u>I. TRANSPORT/LOGISTIQUE:</u>		
Carburant pour supervision et surveillance des cas : 5 000 \$ US/an/véh. x 12 véh.	60 000	60 000
Entretien et maintenance véhicules 5 000 \$ US/an/véh. x 12 véh.	60 000	60 000
Equipement Radio (12 radios) 2 000 \$ US x 12	5 000	
Location transports animaux durant la saison des pluies	125 000	144 000
<u>Sous total</u>		
<u>II. APPROVISIONNEMENT EN MATERIEL:</u>		
Achat/fabrication de filtres	220 000	240 000
Trousses de médicaments et instruments chirurgicaux	14 000	12 000
Abate	PM	PM
Formulaires/Registres de surveillance	5 300	6 000
<u>Sous total</u>	239 300	258 000
<u>III. FORMATION:</u>		
Formation/recyclage pour l'endiguement des cas et l'application de l'Abate au profit de 433 agents de santé (transport, perdiem, outils didactiques, support logistique)	21 000	12 000
<u>Sous total</u>	21 000	12 000
<u>IV. MOBILISATION SOCIALE/EDUCATION POUR LA SANTE:</u>		
Journée Nationale Eradication Ver de Guinée	3 200	3 000
Jeux radiophoniques	1 300	1 000
Affiches, logos, autocollants	2 200	3 000
Appui à la radio rurale	11 200	10 000
<u>Sous total</u>	17 900	17 000

A — 4 (1) Suite tableau Budget 1996-1997 (en \$ US)

Rubriques	1996	1997
<u>V. APPUI A LA COORDINATION CENTRALE:</u>		
Location d'un local	8 000	8 000
Aménagement et réfection du local	3 000	
Equipement des bureaux	11 000	
Fournitures de bureaux	4 000	4 000
Matériel d'entretien	5 000	6 000
Frais de fonctionnement (téléphone/fax, maintien du matériel)	12 000	12 000
<u>Sous total</u>	43 000	30 000
<u>VI. PERSONNEL:</u>		
Salaires (1 Coordonnateur national, 1 Superviseur national, 8 Coordonnateurs régionaux, 1 Technicien d'hygiène, 1 Informaticien, 1 Secrétaire, 12 Chauffeurs)	38 400	42 400
Indemnités	17 800	19 000
Frais de déplacement	44 000	44 000
<u>Sous total</u>	100 200	105 400
<u>VII. SEMINAIRES NATIONAUX:</u>		
	13 000	10 000
<u>Sous total</u>	13 000	10 000
<u>VIII. DIVERS ET IMPREVUS:</u>		
	19 000	20 000
<u>Sous total</u>	19 000	20 000
<u>TOTAL GENERAL</u>	578 400	596 400
<u>TOTAL POUR LA DUREE DE DEUX ANS:</u>		
1 174 800 DOLLARS US.		

A-4 (2) Organigramme du Programme National d'Eradiation du Ver de Guinée

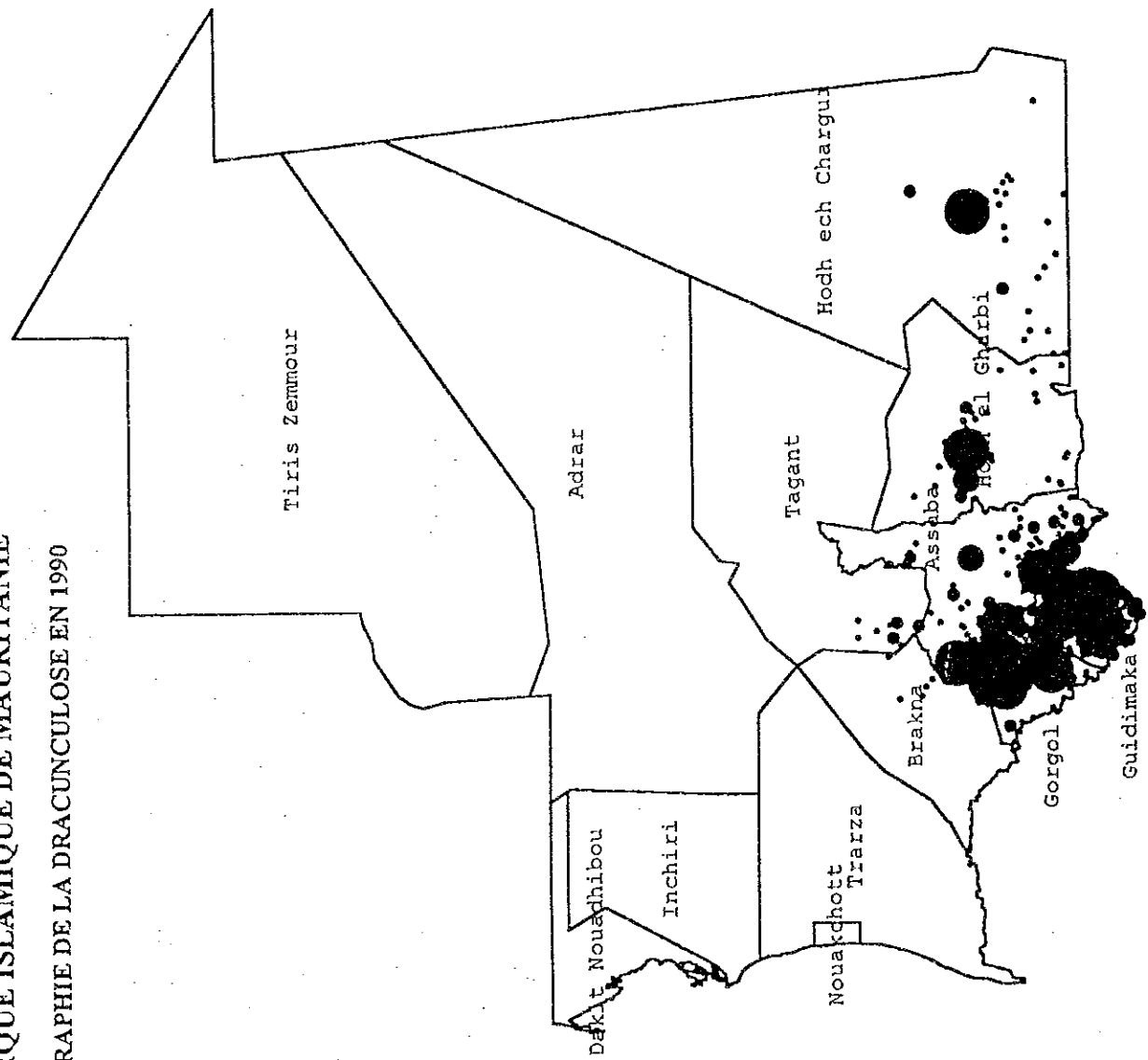


A - 4 (3) Maladies endémiques d'origine hydrique

Nom de wilaya	Wilaya de l'Assaba			Wilaya du Gorgol			Wilaya du Guidimaka			Ensemble du pays		
	1993	1994	1995	1993	1994	1995	1993	1994	1995	1993	1994	1995
Année	15.432	13.201	19.892	32.121	28.212	16.840	21.250	14.302	28.240	201.202	184.312	217.438
PALUDISME	7.940	12.121	8.054	8.421	1.028	7.020	5.141	9.121	6.218	78.920	95.310	84.951
DIARRHÉE GASTRO ENTERITE	6.212	9.141	7.210	6.748	7.102	8.141	6.284	7.924	8.001	89.701	91.123	82.108
PARASITOSSES INTESTINABLES	5.710	5.120	4.350	4.983	5.104	4.128	4.920	6.201	4.308	61.114	70.123	51.305
DYSENTERIES - AMIBIASES	2.010	1.650	394	2.218	1.615	573	1.988	1.147	504	8.301	5.029	1.762
DRACUNCULOSE (Ver de Guinée)	14	3	29	19	8	10	6	14	18	85	203	109
FIEVRES TYPHOÏDES	37.318	41.236	39.929	54.510	43.069	36.712	39.599	38.709	47.289	439.323	446.100	437.663
Nombre des malades												

A-4(4) REPUBLIQUE ISLAMIQUE DE MAURITANIE

CARTOGRAPHIE DE LA DRACUNCULOSE EN 1990



Legendes

- ▭ Limites administratives des wilayas
- Localités endémiques en 1990

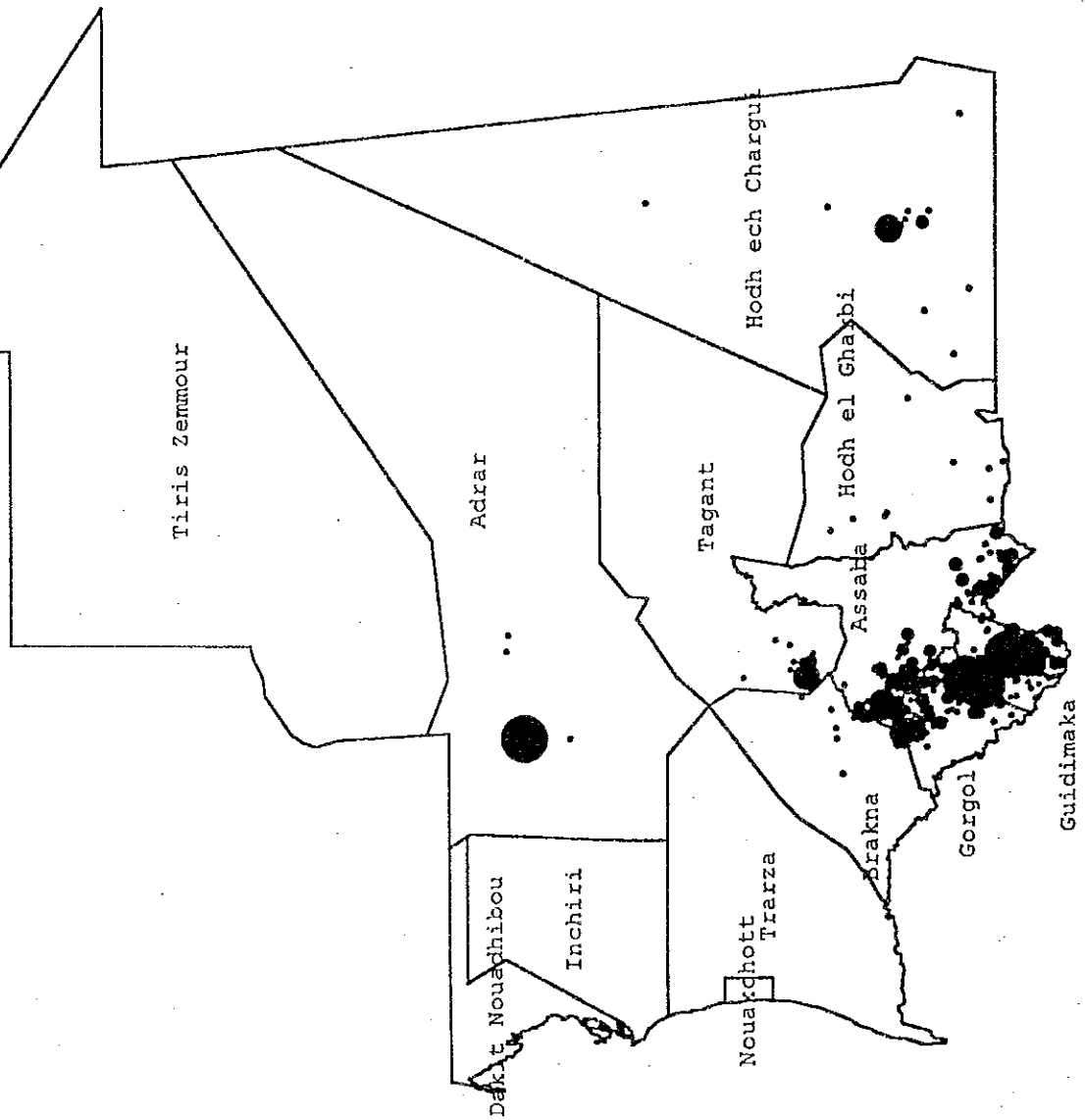
Legendes

- 1 - 10 cas
- 11 - 50 cas
- 51 - 100 cas
- 101 cas et plus



KM

0 100 200





A-4(4) REPUBLIQUE ISLAMIQUE DE MAURITANIE
 CARTOGRAPHIE DE LA DRACUNCULOSE EN 1994

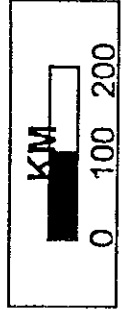


Legendes

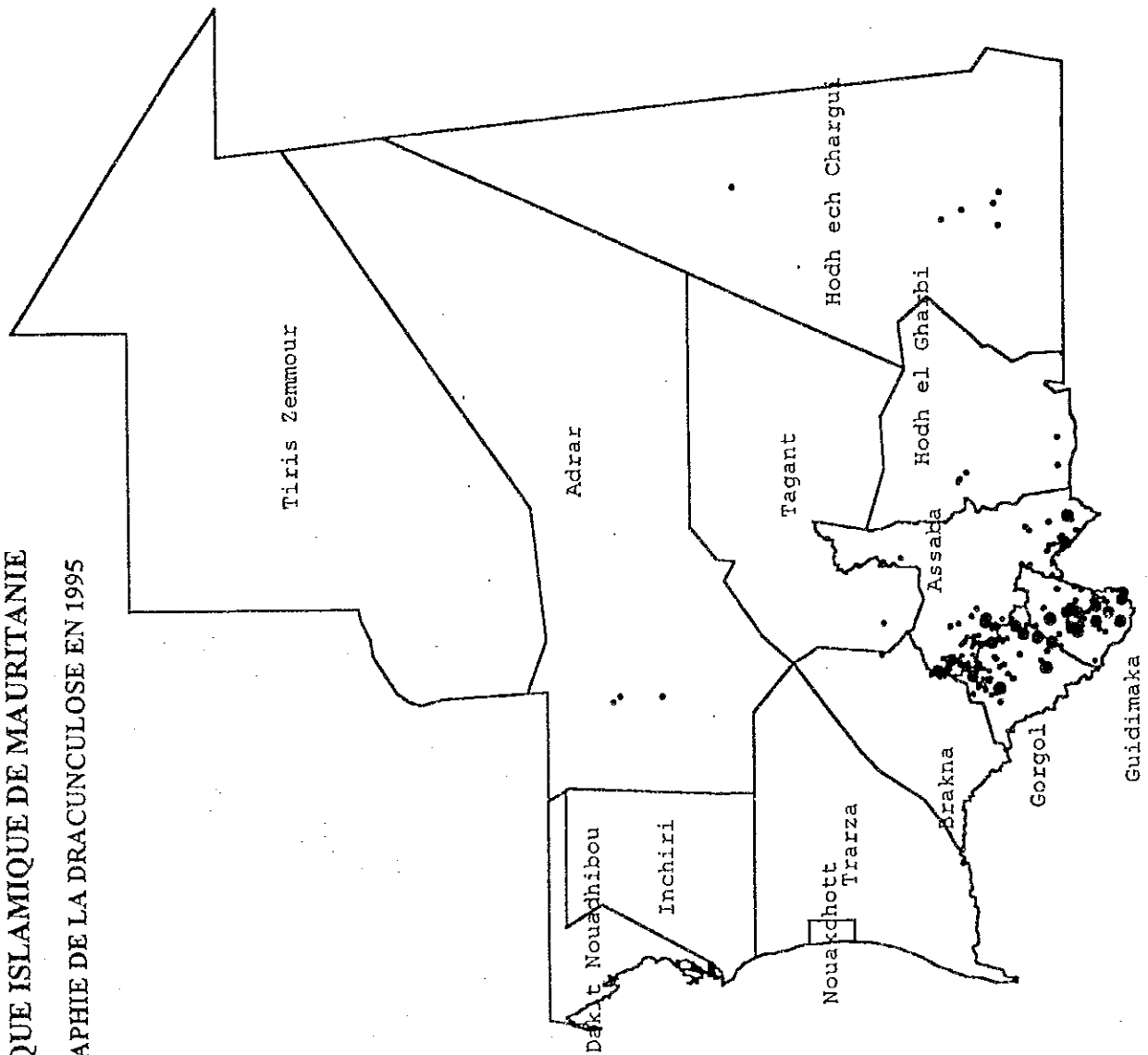
 Limites administratives des wilayas
 Localites endemiques en 1994

Legendes

 1-10 cas
 11-50 cas
 51-100 cas
 101 cas et plus



A-4(4) REPUBLIQUE ISLAMIQUE DE MAURITANIE
 CARTOGRAPHIE DE LA DRACUNCULOSE EN 1995



Legendes

- Limites administratives des wilaya
- Localites endemiques en 1995

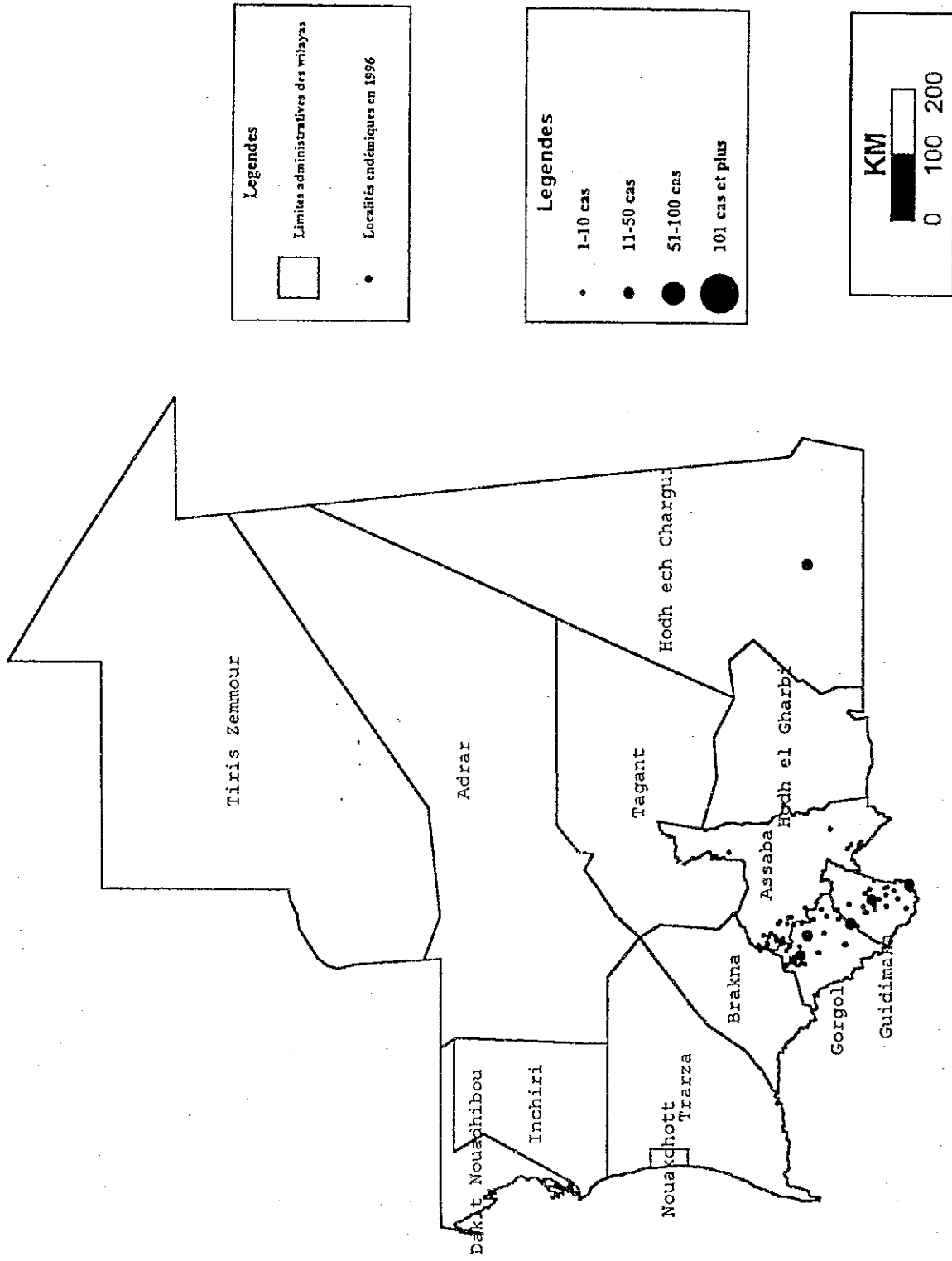
Legendes

- 1-10 cas
- 11-50 cas
- 51-100 cas
- 101 cas et plus



A-4(4) REPUBLIQUE ISLAMIQUE DE MAURITANIE

CARTOGRAPHIE DE LA DRACUNCULOSE EN 1995



Legendes

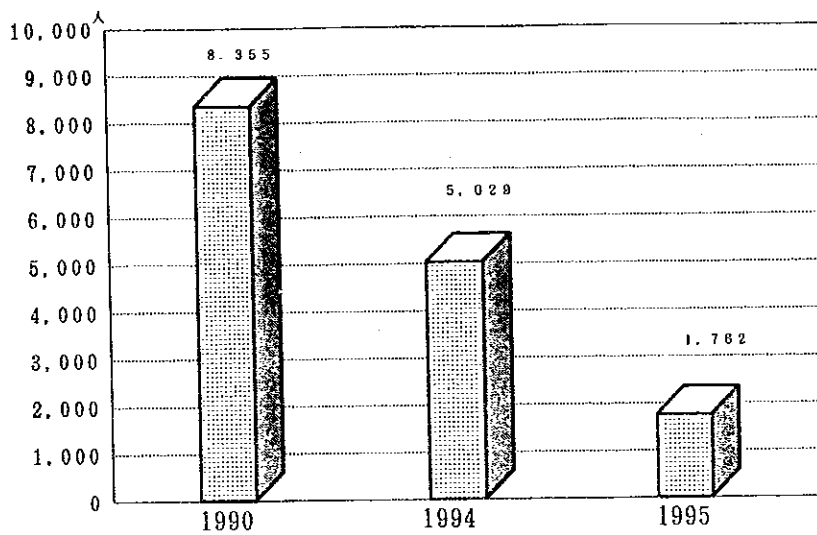
- Limites administratives des wilayas
- Localités endémiques en 1995

Legendes

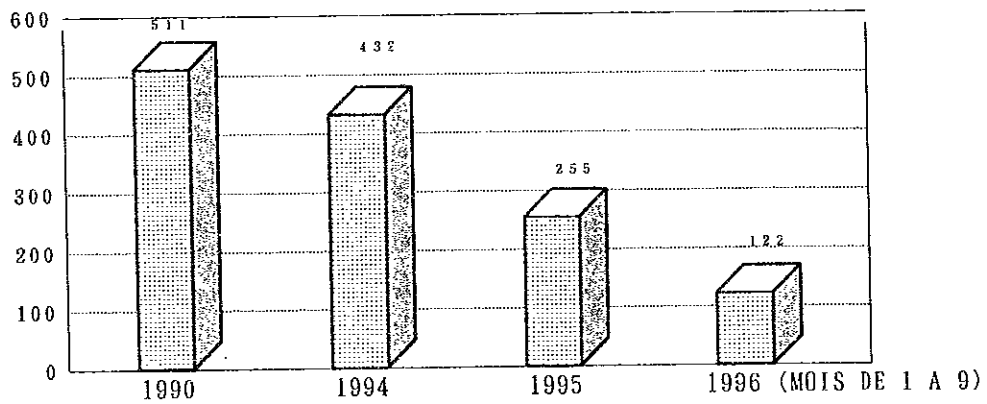
- 1-10 cas
- 11-50 cas
- 51-100 cas
- 101 cas et plus

KM

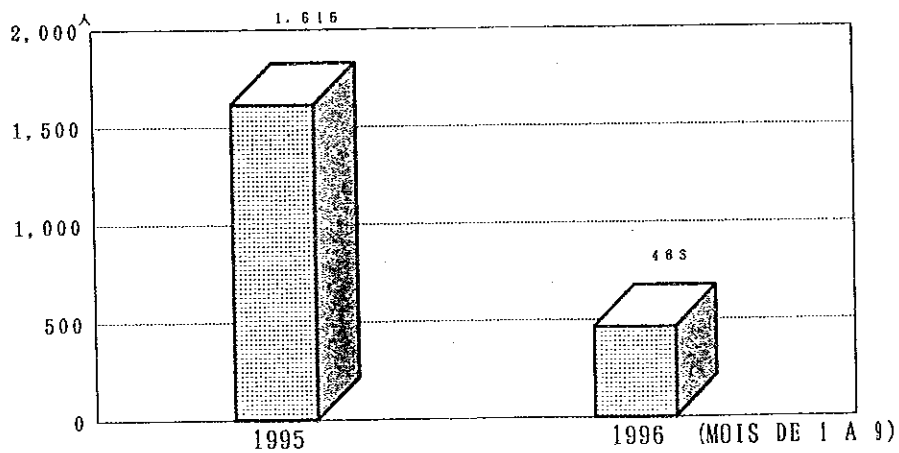
0 100 200



A - 4 (4) EVOLUTION DE LA DRACUNCULOSE DE 1990 A 1995



A - 4 (4) LOCALITES ENDEMIQUES DE 1990 A 1996



A - 4 (4) RESULTATS COMPARATIF DES PREMIERS MOIS DE 1995 ET DE 1996

